

**VENTILCONVETTORI CASSETTE
CASSETTE FAN COIL**

FCC



Sostituisce - Replace
Remplace - Ersetzt:
65831.06/9801

IFCCTW
0305
65831.22

INFORMAZIONI GENERALI • GENERAL INFORMATION	4
CARATTERISTICHE • FEATURES	
Descrizione dell'unità • <i>Description</i>	
Componenti principali • <i>Main description</i>	6
Descrizione dei componenti • <i>Component description</i>	7
Dati tecnici • <i>Technical data</i>	8
Accessori • <i>Accessories</i>	
Tabella di compatibilità degli accessori • <i>Accessories compatibility table</i>	10
Criteri di scelta • <i>Selection</i>	11
Potenza frigorifera resa • <i>Delivered cooling capacity</i>	12
Potenza frigorifera senza deumidificazione • <i>Sensible mode only cooling capacity</i>	16
Potenza termica resa • <i>Delivered heating capacity</i>	17
Perdite di carico • <i>Pressure drops</i>	
Lancio utile • <i>Air throw</i>	18
Fattori di correzione • <i>Correction factor</i>	
Livelli di potenza sonora • <i>Sound power level</i>	
Soluzione di glicole etilenico in acqua • <i>Ethylene glycol solution in water</i>	19
Aria esterna di rinnovo • <i>Fresh air renewal</i>	20
Mandata aria trattata in locale attiguo • <i>Treated air outlet in adjacent room</i>	21
Dati dimensionali • <i>Dimensions</i>	22
Dati accessori • <i>Accessories data</i>	24
Schemi elettrici • <i>Wiring diagrams</i>	26
Misure di sicurezza • <i>Safety measures</i>	28
Manutenzione • <i>Maintenance</i>	29
Servizi Assistenza Tecnica	30

AERMEC

AERMEC S.p.A.

I-37040 Bevilacqua (VR) Italia – Via Roma, 44

Tel. (+39) 0442 633111

Telefax (+39) 0442 93730 – (+39) 0442 93566

www.aermec.com

FCC

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi, firmatari della presente, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità, che la macchina in oggetto è conforme a quanto prescritto dalla Direttiva 73/23/CEE e 89/336/CEE e dalla Normativa EN 60335-2-40.

FCC CON ACCESSORI

è fatto divieto di mettere in servizio il prodotto dotato di accessori non di fornitura Aermec prima che gli stessi siano dichiarati conformi alle disposizioni della direttiva sopraccitata.

Bevilacqua, 1/1/2003

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our own responsibility that the above equipment complies with provisions of Standard 73/23/EEC and 89/336/EEC and Regulation EN 60335-2-40.

FCC WITH ACCESSORIES

It is not allowed to use the unit equipped with accessories not supplied by Aermec, before they are declared to comply with the provisions of above regulations.

Direttore Marketing - Marketing Director
Luigi ZUCCHI



OSSERVAZIONI • REMARKS

Questo è uno dei tre manuali che descrivono la macchina qui rappresentata. I capitoli descritti nella tabella sottoriportata, sono presenti o assenti a seconda del tipo di manuale.

	Manuali		
	Tecnico*	Installazione	Uso
Informazioni generali	x	x	x
Caratteristiche:	x		x
Descrizione della macchina versioni, accessori	x		x
Caratteristiche tecniche:	x		x
Dati tecnici	x		
Dati accessori	x		
Schemi elettrici	x	x	
Misure di sicurezza:	x	x	x
Precauzioni generali		x	x
Usi impropri			x
Installazione:		x	
Trasporto		x	
Installazione unità		x	
Procedure per la messa in funzione		x	
Uso			x
Manutenzione ordinaria	x		x
Individuazione guasti			x

*= Non fornito con la macchina.

Conservare i manuali in luogo asciutto, per evitare il deterioramento, per almeno 10 anni per eventuali riferimenti futuri.

Leggere attentamente e completamente tutte le informazioni contenute in questo manuale. Prestare particolare attenzione alle norme d'uso accompagnate dalle scritte "PERICOLO" o "ATTENZIONE" in quanto, se non osservate, possono causare danno alla macchina e/o a persone e cose.

Per anomalie non contemplate da questo manuale, interpellare tempestivamente il Servizio Assistenza di zona.

Non sono riconosciuti i costi dovuti a diritto di chiamata, materiali d'usura, autoscale e ponteggi (o altri sistemi di elevazione).

AERMEC S.p.A. declina ogni responsabilità per qualsiasi danno dovuto ad un uso improprio della macchina, ad una lettura parziale o superficiale delle informazioni contenute in questo manuale.

Il numero di pagine di questo manuale è: 32.

This is one of a set of three manuals that describe this machine. The chapters described in the table below are only included if relevant to the specific manual.

	Manuals		
	Technical*	Installation	Use
General information	x	x	x
Characteristics:	x		x
Machine description with versions, accessories	x		x
Technical characteristics:	x		x
Technical data	x		
Accessory data	x		
Wiring diagrams	x	x	
Safety measures:	x	x	x
General safety practices		x	x
Improper use			x
Installation:		x	
Transport		x	
Unit installation		x	
Start-up procedures		x	
Use			x
Routine maintenance	x		x
Fault-finding			x

*= not supplied with the machine.

Store the manuals in a dry location to avoid deterioration, as they must be kept for at least 10 years for any future reference.

All the information in this manual must be carefully read and understood. Pay particular attention to the operating standards with "DANGER" or "WARNING" signals as their disrespect can cause damage to the machine and/or persons or objects.

If any malfunctions are not included in this manual, contact the local Aftersales Service immediately.

Exclusive of costs due to call right, consumable materials, lifting apparatus and platforms (or other lifting systems).

AERMEC S.p.A. declines all responsibility for any damage whatsoever caused by improper use of the machine, and a partial or superficial acquaintance with the information contained in this manual.

This manual has 32 pages.

DESCRIZIONE DELL'UNITÀ • DESCRIPTION

SCOPO DELLA MACCHINA

Il ventilconvettore di tipo a cassette è un'apparecchiatura terminale per il trattamento dell'aria di un ambiente sia nella stagione invernale sia in quella estiva.

L'unità è da installare a soffitto.

L'unità FCC deve essere installata abbinata con l'accessorio GL che è dotato di una griglia dall'estetica molto gradevole e perfettamente integrabile nelle pannellature standard da controsoffitto.

VERSIONI DISPONIBILI

I ventilconvettori della serie FCC sono disponibili in 5 grandezze per le versioni a due tubi e 3 grandezze per le versioni a quattro tubi.

Versioni a 2 tubi: FCC 1
FCC 2
FCC 3
FCC 4
FCC 5

Versioni a 4 tubi: FCC 14
FCC 34
FCC 54

SCOPE OF THE MACHINE

The ceiling fancoil is designed for room air control in both winter and summer months.

The unit to be ceiling mounted.

The FCC unit must be installed with the GL accessory, which features an elegant grill designed to blend perfectly with standard panelling of false ceiling.

VERSIONS AVAILABLE

The range of FCC fan coils are available in: 5 sizes for two-tube versions and 3 sizes for four-tube versions.

2 tube versions: FCC 1
FCC 2
FCC 3
FCC 4
FCC 5

4 tube versions: FCC 14
FCC 34
FCC 54

COMPONENTI PRINCIPALI • MAIN DESCRIPTION

1 Gruppo ventilante • Fan section

2 Griglia di aspirazione - GL • Air return and delivery grille - GL

3 Filtro aria • Air cleaner

4 Batteria di scambio termico • Heat exchanger

5 Struttura portante • Bearing structure

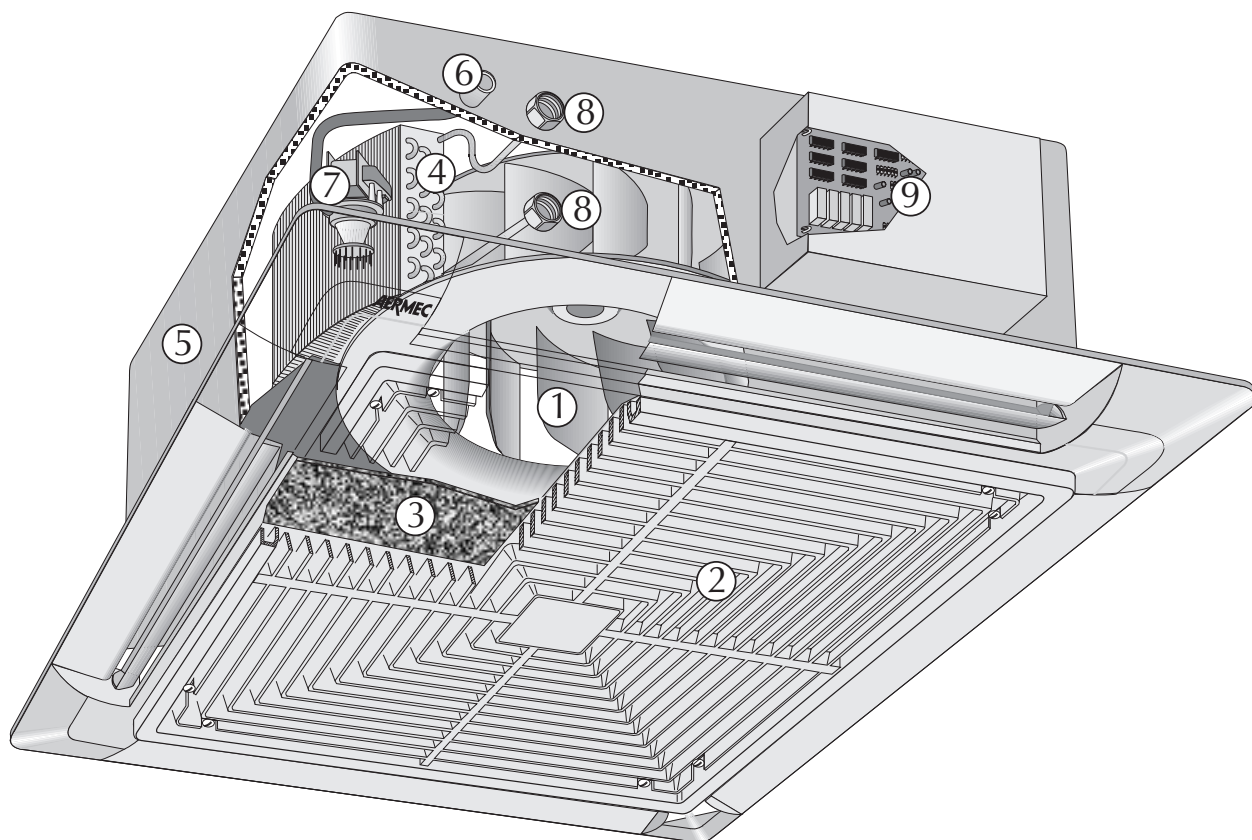
6 Scarico condensa • Condensate discharge

7 Pompa scarico condensa • Condensate discharge pump

8 Collegamenti idraulici • Water connections

9 Scatola elettrica • Electric box

FCC1 - 2 - 3



DESCRIZIONE DEI COMPONENTI • COMPONENT DESCRIPTION**1 GRUPPO ELETTROVENTILANTE**

È costituito da un ventilatore a flusso misto (assialcentrifugo) direttamente accoppiato ad un motore a tre velocità con protezione termica interna.

2 GL - GRIGLIA DI ASPIRAZIONE E DI MANDATA (ACCESSORIO GL)

È realizzata in materiale plastico, facilmente apribile per consentire l'accesso diretto al filtro (2 filtri per le grandezze 4, 5 e 54) per la pulizia periodica. L'aspirazione avviene nella zona centrale della griglia, la mandata avviene attraverso le fessure perimetrali orientabili, con la possibilità di scegliere tra diverse soluzioni a seconda della posizione dell'unità all'interno dell'ambiente.

3 SEZIONE FILTRANTE

Facilmente estraibile e costruito con materiali rigenerabili può essere pulito mediante lavaggio.

4 BATTERIE DI SCAMBIO TERMICO

Realizzate con tubi in rame ed alette in alluminio corrugate, bloccate mediante espansione meccanica dei tubi.

5 STRUTTURA PORTANTE

È realizzata in lamiera d'acciaio zincato, isolata esternamente ed internamente per evitare dispersioni termiche e formazione di condensa.

6 SCARICO CONDENSA

La notevole capacità della bacinella di raccolta condensa e la dimensione del tubo di scarico sono state studiate per permettere lo smaltimento dell'acqua di condensa anche in condizioni critiche.

7 POMPA SCARICO CONDENSA

L'unità è dotata di serie di un dispositivo che solleva la condensa dalla bacinella di raccolta al livello dello scarico.

8 COLLEGAMENTI IDRAULICI

I collegamenti sono ad attacco femmina.

9 SCATOLA ELETTRICA

Contiene la scheda di controllo per il collegamento con il pannello comandi, il controllo del ventilatore, della pompa di scarico condensa e della valvola d'intercettazione dell'acqua.

1 VENTILATION SECTION

Composed of a mixed flow fan (axial + centrifugal) directly connected to a three-speed motor with internal thermal protection.

2 GL - INTAKE AND DELIVERY GRILL (GL ACCESSORY)

Made of a plastic material, can be easily opened to allow direct access to the filter (two filters for sizes 4, 5 and 54) for periodic cleaning. Intake is through the central section of the grill, air delivery through the adjustable perimeter openings; settings can be adjusted to the position of the unit inside the room.

3 AIR FILTER

Easily extracted and constructed with washable material, it can be cleaned with soap and warm water.

4 HEAT EXCHANGER COILS

Made from copper tubes and corrugated aluminium fins, fixed by mechanical tube expansion.

5 BEARING STRUCTURE

It is made of thick galvanised sheet steel thermally insulated externally and internally to avoid heat losses and condensation.

6 CONDENSATE DISCHARGE

The generous capacity of the condensate drainpan and the size of the drainpipe have been designed to allow an efficient drainage of the condensate water even in critical conditions.

7 CONDENSATE DISCHARGE PUMP

The unit is supplied as standard with a device that pumps the condensate up from drip tray to the level of the drain outlet.

8 WATER CONNECTIONS

The water connections have female couplings.

9 ELECTRIC BOX

It includes the control card for connection with control panel. The above card controls also fan, condensate discharge pump and three-way valve.

DATI TECNICI • TECHNICAL DATA

Mod.			FCC 1	FCC 14
* Potenzialità termica <i>Heating capacity</i>	max.	[W]	6.000	2.800
	med.	[W]	4.920	2.296
	min.	[W]	3.540	1.652
* Potenzialità termica (acqua ingresso 50°C) <i>Heating capacity (water inlet 50°C)</i>		[W] (E)	3.400	1.372
* Portata acqua • <i>Water flow</i>		[l/h]	520	241
* Perdite di carico acqua • <i>Water pressure drops</i>		[kPa]	8	14
* Potenzialità frigorifera <i>Cooling capacity</i>	max.	[W] (E)	2.200	2.200
	med.	[W]	1.800	1.800
	min.	[W]	1.300	1.300
* Potenza frigorifera sensibile <i>Sensible cooling capacity</i>	max.	[W] (E)	2.075	2.075
* Portata acqua • <i>Water flow</i>		[l/h]	380	378
* Perdite di carico acqua • <i>Water pressure drops</i>		[kPa] (E)	6	5,8
Portata d'aria <i>Air flow</i>	max.	[m³/h]	710	710
	med.	[m³/h]	530	530
	min.	[m³/h]	320	320
Numero di ventilatori • <i>Fan number</i>			1	1
Potenza sonora <i>Sound power</i>	max.	[dB (A)] (E)	50	50
	med.	[dB (A)] (E)	40	40
	min.	[dB (A)] (E)	29	29
♪ Pressione sonora <i>Sound pressure</i>	max.	[dB (A)]	41,5	41,5
	med.	[dB (A)]	31,5	31,5
	min.	[dB (A)]	20,5	20,5
Contenuto acqua 3R • <i>Water content 3R</i>		[l]	0,65	0,65
Contenuto acqua 1R • <i>Water content 1R</i>		[l]	-	0,3
Potenza alla massima velocità del motore <i>Power at maximum motor speed</i>		[W] (E)	64	65
Corrente alla massima velocità del motore <i>Current at maximum motor speed</i>		[A]	0,28	0,28
Attacchi batteria caldo/freddo • <i>Hot/ cold coil connections</i>		ø Gas	3/4"	3/4"
Attacchi batteria caldo • <i>Hot coil connections</i>		ø Gas	-	1/2"
Dimensioni <i>Dimensions</i>	Altezza • <i>Height</i>		[mm]	295
	Larghezza • <i>Width</i>		[mm]	720
	Profondità • <i>Depth</i>		[mm]	720
Peso netto • <i>Net weight</i>		[kg]	26	27

Tensione di alimentazione • Power supply = 230 V / 1 N / 50 Hz (± 10 %).

(E) =  **EUROVENT CERTIFIED PERFORMANCE**

Le prestazioni sono riferite alle seguenti condizioni:

- * riscaldamento:
ingresso acqua = 70 °C; ingresso aria = 20 °C
Δ t acqua = 10 °C (alla velocità massima).
- * raffreddamento:
ingresso acqua = 7 °C; ingresso aria = 27 °C b. s./19 °C b. u.
Δ t acqua = 5 °C (alla velocità massima).
- ♪ = pressione sonora misurata in ambiente con volume di 85 m³ e tempo di riverbero di 0,5 s.

Performances refer to following conditions:

- * heating:
water in = 70 °C; air in = 20 °C
Δ t water = 10 °C (at high speed).
- * cooling:
water in = 7 °C; air in = 27 °C d. b. / 19 °C w. b.
Δ t water = 5 °C (at high speed).
- ♪ = sound pressure measured in rooms with a volume of 85 m³ and reverberation time of 0,5 s.

FCC 2	FCC 3	FCC 34	FCC 4	FCC 5	FCC 54
9.900	11.620	3.700	20.900	24.400	7.400
8.120	9.530	3.035	17.140	20.000	6.068
5.840	8.250	2.627	12.331	17.324	5.254
5.700	6.330	1.830	9.450	14.800	3.600
850	1.000	318	1.797	2.098	636
27,4	23	25	24	25,3	25
4.150	5.640	5.300	7.800	11.200	9.700
3.400	4.625	4.346	7.027	9.184	7.954
2.450	4.000	3.759	5.056	7.952	6.887
3.625	4.240	4.257	7.480	9.020	7.812
710	970	912	1.474	1.926	1.668
20	24,5	21	22,8	29	19
850	1.100	1.100	1.670	2.190	2.190
640	825	825	1.253	1.643	1.643
380	605	605	752	1.205	1.205
1	1	1	2	2	2
51	61	61	59	60	60
41	56	56	51	54	54
30	49	49	40	48	48
42,5	52,5	52,5	50,5	51,5	51,5
32,5	47,5	47,5	42,5	45,5	45,5
21,5	40,5	40,5	31,5	39,5	39,5
1,3	1,8	1,5	2,6	3,6	3
-	-	0,3	-	-	0,6
74	86	85	156	200	200
0,32	0,37	0,37	0,69	0,88	0,88
3/4"	3/4"	3/4"	1"	1"	1"
-	-	1/2"	-	-	1/2"
295	295	295	295	295	295
720	720	720	1.320	1.320	1.320
720	720	720	720	720	720
27	29	29,5	49	52	53

TABELLA DI COMPATIBILITÀ DEGLI ACCESSORI
ACCESSORIES COMPATIBILITY TABLE

Mod.	Accessori disponibili • Available accessories							
	GL 11	GL 20	PCT 3	PCT 4	PX	VB 2	VB 3	VB 4
FCC 1	✓		✓		✓		✓	
FCC 14	✓			✓	✓		✓	✓
FCC 2	✓		✓		✓		✓	
FCC 3	✓		✓		✓		✓	
FCC 34	✓			✓	✓		✓	✓
FCC 4		✓	✓		✓	✓		
FCC 5		✓	✓		✓	✓		
FCC 54		✓		✓	✓	✓		✓

ACCESSORI • ACCESSORIES

GL - GRIGLIA DI ASPIRAZIONE E DI MANDATA

Accessorio obbligatorio, indispensabile per il funzionamento.

È realizzata in materiale plastico, facilmente apribile per consentire l'accesso diretto al filtro (2 filtri per le grandezze 4, 5 e 54) per la pulizia periodica. L'aspirazione avviene nella zona centrale della griglia, la mandata avviene attraverso le fessure perimetrali orientabili, con la possibilità di scegliere tra diverse soluzioni a seconda della posizione dell'unità all'interno dell'ambiente.

PCT 3 – TERMOSTATO PER VERSIONI A 2 TUBI

Il pannello comandi è dotato di un pulsante acceso/spento, di un commutatore estate/inverno, della manopola per regolare la temperatura ambiente e del selettore delle velocità del ventilatore.

PCT 4 – TERMOSTATO PER VERSIONI A 4 TUBI

Il pannello comandi è dotato di un pulsante acceso/spento, della manopola per regolare la temperatura ambiente e del selettore delle velocità del ventilatore.

PX – COMMUTATORE MANUALE

Serve per la messa in funzione e la selezione delle velocità.

VB 2 • VB3 – BACINELLA E VALVOLA A 3 VIE

Accessorio obbligatorio, indispensabile per il funzionamento.

Questo accessorio è composto da una bacinella raccolta condensa e da una valvola a 3 vie fornita premontata per evitare possibili montaggi errati della stessa.

È **obbligatorio** prevedere l'installazione di tale accessorio in tutti gli FCC (versioni a 2 e a 4 tubi), in quanto serve non solo per controllare la temperatura ambiente sia nel funzionamento estivo che in quello invernale, ma anche per bloccare il flusso dell'acqua refrigerata alla batteria nel caso di malfunzionamento del dispositivo di drenaggio della condensa.

VB 4 – VALVOLA A 3 VIE (solo per versioni a 4 tubi)

Accessorio obbligatorio, indispensabile per il funzionamento.

Questo accessorio è composto da una valvola a 3 vie fornita premontata per evitare possibili montaggi errati della stessa.

È **obbligatorio** prevedere l'installazione di tale accessorio per controllare la temperatura ambiente nel funzionamento in riscaldamento.

GL - INTAKE AND DELIVERY GRILL

This accessory is necessary for the unit operation.

Made of plastic material, can be easily opened to allow direct access to the filter (two filters for sizes 4, 5 and 54) for periodic cleaning. Intake is through the central section of the grill, air delivery through the adjustable perimeter openings; settings can be adjusted to the position of the unit inside the room.

PCT 3 – THERMOSTAT FOR TWO-TUBE VERSIONS

The control panel is fitted with an ON/OFF switch, a summer/winter selector, a knob to regulate the room temperature and a fan speed selector.

PCT 4 – THERMOSTAT FOR FOUR-TUBE VERSIONS

The control panel is equipped with an on/off button, knob for regulating the room temperature and a fan speed selector switch.

PX – HAND SELECTOR

To start the unit and select the fan speed.

VB 2 • VB3 – DRIP TRAY AND 3-WAY VALVE

This accessory is necessary for the unit operation

It includes a drip tray for collecting condensate and a three-way valve, supplied fitted (to prevent incorrect assembly).

This accessory not only controls room temperature during winter and summer operation, but also prevents the flow of chilled water to the coil in the event of condensate draining fault; it must therefore be fitted on all two and three-tube versions of the FCC

VB 4 – THREE-WAY VALVE (FOUR-TUBE VERSIONS ONLY)

This accessory is necessary for unit operation.

It includes three-way valve, supplied fitted to prevent incorrect assembly.

This accessory is required to control room temperature during heating applications.

CRITERI DI SCELTA • SELECTION

La TAV. 1 riporta le rese frigorifere sensibili e totali in funzione della temperatura dell'acqua entrante, del suo salto termico e della temperatura a bulbo secco e bulbo umido dell'aria in aspirazione alla massima velocità.

Per le altre velocità fare riferimento alla tabella di correzione TAV. 6.

Il diagramma della TAV. 2 riporta la potenza frigorifera resa senza deumidificazione in funzione della portata dell'acqua e della resa specifica (W / °C).

Il diagramma della TAV. 3 riporta la potenza termica resa in funzione della portata dell'acqua e della resa specifica (W / °C).

Il diagramma di TAV. 4 riporta le perdite di carico lato acqua nella batteria.

La TAV. 5 riporta il lancio utile dell'aria.

La TAV. 6 riporta i fattori di correzione della portata d'aria e delle rese in raffreddamento ed in riscaldamento per le velocità Media e Minima.

Nella TAV. 7 sono riportati i livelli di potenza sonora dei ventilconvettori alle varie velocità.

Nella TAV. 8 infine sono riportati dati per il funzionamento dell'unità con soluzioni glicole-etileniche.

LIMITI DI FUNZIONAMENTO

Massima temperatura ingresso acqua80 °C

Massima pressione d'esercizio14 bar

Massime e minime portate d'acqua

I limiti sono riportati nel diagramma delle perdite di carico di TAV. 4.

TAV. 1 gives the total and sensible cooling capacities as a function of the inlet water temperature, the delta temperature and the dry bulb and wet bulb suction air temperatures at maximum speed.

For other speeds see the chart indicated on TAV. 6.

TAV. 2 indicates the delivered cooling capacity with no dehumidification degree depending on the water flow and the specific capacity (W / °C).

TAV. 3 shows the delivered thermic capacity depending on the water flow and the specific capacity (W / °C).

TAV. 4 shows the water pressure drop of the coils fed

TAV. 5 shows the air throw.

TAV. 6 shows the correction factors of the air flow, the cooling and heating capacities for Medium and Minimum speed.

TAV. 7 shows the sound power levels of the fan coils at all speeds.

TAV. 8 indicates data for units operating on ethylenic-glycol solutions.

OPERATING LIMITS

Maximum water inlet temperature.....80 °C

Maximum working pressure.....14 bar

Maximum and minimum water flows

Pressure loss limits are indicated in Table 4.

TAV 1 POTENZA FRIGORIFERA RESA • DELIVERED COOLING CAPACITY

Temp. acqua Ingresso (°C) Water temp. Inlet (°C)	Δt	Temp. aria entrante (°C) b.u. b.s. Entering air temp. (°C)		FCC 1		FCC 2		FCC 3	
		w.b.	d.b.	Totale Total	Sensibile Sensible	Totale Total	Sensibile Sensible	Totale Total	Sensibile Sensible
5	3	15	21	1.925	1.760	3.565	3.070	4.760	3.589
	5	15	21	1.525	1.510	2.850	2.670	3.845	3.173
	7	15	21	1.210	1.210	2.270	2.215	3.070	2.728
	9	15	21	895	890	1.730	1.720	2.410	2.232
7	3	15	21	1.540	1.535	2.815	2.675	3.710	3.126
	5	15	21	1.245	1.245	2.280	2.245	3.000	2.714
	7	15	21	935	935	1.765	1.760	2.390	2.232
	9	15	21	610	610	1.225	1.225	1.765	1.652
9	3	15	21	1.270	1.270	2.260	2.245	2.880	2.667
	5	15	21	970	970	1.780	1.780	2.350	2.199
	7	15	21	655	655	1.270	1.270	1.765	1.652
	9	15	21	410	410	810	810	1.155	1.081
11	3	15	21	995	995	1.775	1.775	2.280	2.134
13	3	15	21	690	690	1.290	1.290	1.735	1.624
5	3	17	23	2.580	1.980	4.735	3.470	6.250	4.076
	5	17	23	2.005	1.740	3.810	3.075	5.215	3.641
	7	17	23	1.530	1.485	2.955	2.655	4.115	3.187
	9	17	23	1.195	1.195	2.315	2.205	3.220	2.733
7	3	17	23	2.045	1.755	3.785	3.065	5.055	3.580
	5	17	23	1.560	1.515	2.925	2.675	3.950	3.168
	7	17	23	1.235	1.235	2.335	2.240	3.180	2.733
	9	17	23	920	920	1.780	1.760	2.470	2.260
9	3	17	23	1.565	1.530	2.910	2.665	3.895	3.103
	5	17	23	1.265	1.265	2.330	2.260	3.090	2.714
	7	17	23	960	960	1.805	1.790	2.440	2.256
	9	17	23	640	640	1.270	1.270	1.815	1.699
11	3	17	23	1.280	1.280	2.285	2.250	2.940	2.663
	5	17	23	990	990	1.805	1.805	2.380	2.223
	7	17	23	675	675	1.300	1.300	1.800	1.685
13	3	17	23	1.005	1.005	1.790	1.790	2.295	2.148
	5	17	23	705	705	1.315	1.315	1.765	1.652
	7	17	23	485	485	1.005	1.005	1.315	1.248
5	3	19	25	3.290	2.200	5.995	3.865	7.870	4.563
	5	19	25	2.700	1.960	5.055	3.470	6.810	4.123
	7	19	25	2.055	1.705	4.025	3.050	5.640	3.669
	9	19	25	1.540	1.455	3.070	2.625	4.400	3.187
7	3	19	25	2.740	1.975	5.030	3.460	6.655	4.066
	5	19	25	2.150	1.740	4.070	3.070	5.555	3.631
	7	19	25	1.590	1.490	3.040	2.660	4.375	3.182
	9	19	25	1.230	1.225	2.390	2.235	3.355	2.738
9	3	19	25	2.170	1.750	4.025	3.055	5.385	3.570
	5	19	25	1.625	1.520	3.145	2.680	4.380	3.163
	7	19	25	1.260	1.260	2.455	2.265	3.440	2.733
	9	19	25	950	950	1.855	1.795	2.605	2.279
11	3	19	25	1.620	1.535	3.205	2.660	4.105	3.093
	5	19	25	1.285	1.285	2.390	2.275	3.205	2.709
	7	19	25	980	980	1.845	1.820	2.500	2.270
	9	19	25	665	665	1.310	1.305	1.855	1.736
13	3	19	25	1.290	1.285	2.325	2.255	3.020	2.649
	5	19	25	1.005	1.005	1.835	1.825	2.415	2.237
	7	19	25	695	695	1.330	1.330	1.835	1.717
	9	19	25	410	410	820	820	1.180	1.104
5	3	19	27	3.290	2.525	5.995	4.405	7.870	5.143
	5	19	27	2.700	2.285	5.055	4.010	6.815	4.708
	7	19	27	2.170	2.050	4.165	3.615	5.755	4.282
	9	19	27	1.795	1.775	3.430	3.190	4.730	3.847
7	3	19	27	2.740	2.300	5.030	3.995	6.655	4.642
	5	19	27	2.200	2.075	4.150	3.625	5.640	4.240
	7	19	27	1.825	1.815	3.440	3.215	4.670	3.833
	9	19	27	1.525	1.525	2.870	2.775	3.885	3.397
9	3	19	27	2.190	2.080	4.065	3.595	5.445	4.160
	5	19	27	1.845	1.840	3.415	3.230	4.550	3.795
	7	19	27	1.555	1.555	2.865	2.795	3.800	3.383
	9	19	27	1.255	1.255	2.350	2.330	3.170	2.925
11	3	19	27	1.840	1.840	3.325	3.195	4.320	3.711
	5	19	27	1.575	1.575	2.840	2.800	3.675	3.341
	7	19	27	1.280	1.280	2.350	2.345	3.110	2.892
	9	19	27	975	975	1.855	1.855	2.535	2.373
13	3	19	27	1.570	1.570	2.765	2.760	3.490	3.257
	5	19	27	1.300	1.300	2.335	2.225	3.025	3.831
	7	19	27	1.000	1.000	1.870	1.860	2.490	2.330
9	19	27	685	685	1.345	1.345	1.895	1.774	

Temp. acqua Ingresso (°C) Water temp. Inlet (°C)	Δt	Temp. aria entrante (°C) b.u. b.s. Entering air temp. (°C) w.b. d.b.		FCC 1		FCC 2		FCC 3	
				Totale Total	Sensibile Sensible	Totale Total	Sensibile Sensible	Totale Total	Sensibile Sensible
5	3	21	29	4.055	2.735	7.360	4.790	9.615	5.615
	5	21	29	3.440	2.495	6.390	4.395	8.540	5.190
	7	21	29	2.835	2.265	5.400	4.005	7.410	4.750
	9	21	29	1.870	1.870	4.040	3.455	6.190	4.296
7	3	21	29	3.490	2.515	6.380	4.385	8.390	5.119
	5	21	29	2.875	2.280	5.385	4.000	7.265	4.698
	7	21	29	2.275	2.050	4.405	3.615	6.140	4.282
	9	21	29	1.850	1.800	3.580	3.210	4.985	3.842
9	3	21	29	2.910	2.290	5.360	3.985	7.105	4.633
	5	21	29	2.300	2.070	4.370	3.570	5.985	4.118
	7	21	29	1.875	1.830	3.575	3.230	4.910	3.823
	9	21	29	1.555	1.555	2.950	2.805	4.025	3.407
11	3	21	29	2.305	2.070	4.295	3.585	5.770	4.151
	5	21	29	1.890	1.850	3.530	3.230	4.760	3.776
	7	21	29	1.575	1.580	2.930	2.815	3.925	3.379
	9	21	29	1.280	1.280	2.400	2.360	3.240	2.943
13	3	21	29	1.855	1.845	3.415	3.195	4.520	3.697
	5	21	29	1.595	1.595	2.895	2.815	3.780	3.341
	7	21	29	1.300	1.300	2.385	2.370	3.160	2.911
	9	21	29	1.000	1.000	2.300	1.890	2.575	2.415
5	3	23	31	4.880	2.940	8.835	5.165	11.505	6.097
	5	23	31	4.245	2.700	7.835	4.770	10.410	5.658
	7	23	31	3.625	2.475	6.830	4.390	9.265	5.232
	9	23	31	2.955	2.240	5.740	3.995	8.030	4.787
7	3	23	31	4.305	2.720	7.835	4.770	10.265	5.601
	5	23	31	3.665	2.500	6.810	4.380	9.120	5.171
	7	23	31	3.035	2.270	5.775	4.005	7.920	4.745
	9	23	31	2.355	2.025	4.660	3.600	6.640	4.305
9	3	23	31	3.710	2.500	6.795	4.365	8.960	5.105
	5	23	31	3.060	2.275	5.745	3.990	7.765	4.689
	7	23	31	2.410	2.055	4.685	3.620	6.550	4.272
	9	23	31	1.910	1.810	3.745	3.215	5.280	3.837
11	3	23	31	3.090	2.285	5.705	3.970	7.585	4.619
	5	23	31	2.435	2.065	4.635	3.600	6.355	4.202
	7	23	31	1.935	1.835	3.735	3.230	5.195	3.809
	9	23	31	1.580	1.580	3.030	2.830	4.175	3.407
13	3	23	31	2.450	2.070	4.570	3.575	6.140	4.132
	5	23	31	1.935	1.850	3.665	3.220	5.010	3.753
	7	23	31	1.600	1.600	3.005	2.835	4.060	3.374
	9	23	31	1.305	1.305	2.455	2.415	3.325	2.953
5	3	25	33	4.950	3.140	8.875	5.540	11.445	6.561
	5	25	33	4.385	2.895	7.995	5.145	10.490	6.135
	7	25	33	3.835	2.670	7.115	4.755	9.510	5.695
	9	25	33	3.285	2.455	6.220	4.385	8.485	5.269
7	3	25	33	4.450	2.925	8.010	5.140	10.380	6.065
	5	25	33	3.875	2.685	7.110	4.750	9.390	5.643
	7	25	33	3.315	2.465	6.205	4.380	8.365	5.222
	9	25	33	2.740	2.250	5.260	4.005	7.275	4.792
9	3	25	33	3.925	2.705	7.105	4.740	9.260	5.573
	5	25	33	3.345	2.475	6.180	4.360	8.230	5.157
	7	25	33	2.780	2.260	5.250	3.990	7.150	4.736
	9	25	33	2.145	2.035	4.235	3.610	6.010	4.305
11	3	25	33	3.380	2.485	6.160	4.345	8.080	5.087
	5	25	33	2.795	2.265	5.210	3.975	7.000	4.675
	7	25	33	2.215	2.055	4.260	3.615	5.890	4.258
	9	25	33	1.715	1.820	3.340	3.225	4.745	3.837
13	3	25	33	2.815	2.275	5.170	3.955	6.835	4.609
	5	25	33	2.225	2.055	4.200	3.590	5.175	4.198
	7	25	33	1.730	1.845	3.345	3.235	4.650	3.804
	9	25	33	1.390	1.590	2.655	2.835	3.670	3.402

N.B.: I valori di resa segnati in grassetto indicano il valore nominale.
 NOTE: Values of capacity in bold face refer to nominal value.

FATTORI DI CORREZIONE • CORRECTION FACTOR

Per il calcolo delle rese dei modelli FCC14, FCC34 ed FCC54 moltiplicare i valori, dei corrispondenti modelli della TAV.1 per i seguenti coefficienti:

To obtain the capacity of FCC14, FCC34 and FCC54 models, multiply the corresponding value in Table 1 by the following coefficients:

Modello • Model	FCC 14	FCC 34	FCC 54
Coefficiente • Coefficients	1	0,94	0,866

TAV 1 POTENZA FRIGORIFERA RESA • DELIVERED COOLING CAPACITY

Temp. acqua Ingresso (°C) Water temp. Inlet (°C)	Δt	Temp. aria entrante (°C) b.u. b.s. Entering air temp. (°C) w.b. d.b.		FCC 4		FCC 5	
		Totale Total	Sensibile Sensible	Totale Total	Sensibile Sensible		
5	3	15	21	6.698	6.340	9.340	7.635
	5	15	21	5.360	5.515	7.660	6.750
	7	15	21	4.268	4.570	6.110	5.805
	9	15	21	3.249	3.550	4.795	4.750
7	3	15	21	5.297	5.525	7.390	6.650
	5	15	21	4.287	4.630	5.975	5.770
	7	15	21	3.313	3.640	4.760	4.750
	9	15	21	2.307	2.535	3.515	3.515
9	3	15	21	4.241	4.635	5.740	5.670
	5	15	21	3.345	3.675	4.685	4.685
	7	15	21	2.384	2.620	3.515	3.515
	9	15	21	1.520	1.675	2.300	2.300
11	3	15	21	3.340	3.670	4.535	4.535
13	3	15	21	2.421	2.660	3.460	3.460
5	3	17	23	8.896	7.170	12.445	8.670
	5	17	23	7.158	6.345	10.390	7.750
	7	17	23	5.556	5.480	8.200	6.785
	9	17	23	4.350	4.550	6.410	5.815
7	3	17	23	7.117	6.325	10.060	7.615
	5	17	23	5.497	5.520	7.860	6.740
	7	17	23	4.391	4.630	6.335	5.815
	9	17	23	3.345	3.630	4.920	4.805
9	3	17	23	5.470	5.505	7.760	6.605
	5	17	23	4.378	4.665	6.105	5.770
	7	17	23	3.390	3.700	4.865	4.795
	9	17	23	2.384	2.620	3.615	3.615
11	3	17	23	4.296	4.650	5.850	5.660
	5	17	23	3.395	3.730	4.740	4.730
	7	17	23	2.439	2.680	3.580	3.580
	13	3	17	23	3.367	3.700	4.570
5	5	17	23	2.466	2.710	3.515	3.515
	3	19	25	11.272	7.980	15.665	9.705
	5	19	25	9.501	7.160	13.560	8.770
	7	19	25	7.536	6.305	11.230	7.805
7	9	19	25	5.770	5.420	8.755	6.785
	3	19	25	9.456	7.145	13.250	8.645
	5	19	25	7.654	6.340	11.060	7.725
	7	19	25	5.852	5.490	8.715	6.770
9	9	19	25	4.491	4.615	6.680	5.830
	3	19	25	7.567	6.310	10.720	7.590
	5	19	25	5.911	5.530	8.720	6.725
	7	19	25	4.614	4.675	6.845	5.815
11	9	19	25	3.486	3.700	5.190	4.850
	3	19	25	5.711	5.500	8.175	6.580
	5	19	25	4.491	4.695	6.380	5.760
	7	19	25	3.449	3.755	4.975	4.830
13	9	19	25	2.462	2.700	3.695	3.695
	3	19	25	4.368	4.660	6.015	5.635
	5	19	25	3.449	3.770	4.805	4.760
	7	19	25	2.503	2.750	3.655	3.655
5	9	19	25	1.543	1.695	2.350	2.350
	3	19	27	11.272	9.090	15.665	10.940
	5	19	27	9.501	8.275	13.565	10.020
	7	19	27	7.827	7.465	11.455	9.110
7	9	19	27	6.448	6.585	9.420	8.190
	3	19	27	9.456	8.250	13.250	9.870
	5	19	27	7.800	7.480	11.200	9.020
	7	19	27	6.466	6.640	9.300	8.155
9	9	19	27	5.392	5.730	7.735	7.230
	3	19	27	7.645	7.425	10.835	8.850
	5	19	27	6.421	6.665	9.065	8.075
	7	19	27	5.388	5.775	7.570	7.200
11	9	19	27	4.414	4.815	6.310	6.220
	3	19	27	6.252	6.600	8.600	7.895
	5	19	27	5.333	5.780	7.320	7.110
	7	19	27	4.419	4.840	6.190	6.155
13	9	19	27	3.481	3.830	5.050	5.050
	3	19	27	5.197	5.700	6.950	6.930
	5	19	27	4.391	4.595	6.020	6.020
	7	19	27	3.508	3.840	4.960	4.960
9	19	27	2.526	2.775	3.770	3.770	

Temp. acqua Ingresso (°C) Water temp. Inlet (°C)	Δt	Temp. aria entrante (°C) b.u. b.s. Entering air temp. (°C) w.b. d.b.		FCC 4		FCC 5	
				Totale Total	Sensibile Sensible	Totale Total	Sensibile Sensible
5	3	21	29	13.834	9.890	19.150	11.950
	5	21	29	12.004	9.070	17.000	11.040
	7	21	29	10.152	8.270	14.760	10.105
	9	21	29	7.595	7.135	12.320	9.140
7	3	21	29	11.995	9.055	16.710	10.895
	5	21	29	10.120	8.255	14.465	9.995
	7	21	29	8.282	7.465	12.230	9.110
	9	21	29	6.726	6.625	9.925	9.175
9	3	21	29	10.075	8.225	14.150	9.860
	5	21	29	8.218	7.375	11.915	8.760
	7	21	29	6.721	6.670	9.780	8.130
	9	21	29	5.543	5.795	8.020	7.245
11	3	21	29	8.077	7.405	11.490	8.830
	5	21	29	6.639	6.670	9.480	8.030
	7	21	29	5.511	5.815	7.815	7.190
	9	21	29	4.510	4.880	6.450	6.260
13	3	21	29	6.416	6.595	8.995	7.860
	5	21	29	5.438	5.815	7.525	7.110
	7	21	29	4.487	4.895	6.290	6.195
	9	21	29	4.332	3.905	5.130	5.130
5	3	23	31	16.605	10.650	22.910	12.970
	5	23	31	14.721	9.850	20.730	12.040
	7	23	31	12.832	9.065	18.450	11.130
	9	23	31	10.789	8.245	15.990	10.185
7	3	23	31	14.730	9.845	20.440	11.915
	5	23	31	12.801	9.045	18.160	11.005
	7	23	31	10.857	8.270	15.770	10.095
	9	23	31	8.760	7.440	13.220	9.150
9	3	23	31	12.773	9.015	17.845	10.860
	5	23	31	10.794	8.235	15.465	9.970
	7	23	31	8.801	7.475	13.040	9.085
	9	23	31	7.035	6.640	10.510	8.165
11	3	23	31	10.726	8.200	15.105	9.825
	5	23	31	8.714	7.430	12.655	8.940
	7	23	31	7.021	6.670	10.345	8.110
	9	23	31	5.693	5.845	8.115	7.245
13	3	23	31	8.591	7.385	12.230	8.795
	5	23	31	6.889	6.645	9.970	7.985
	7	23	31	5.643	5.855	8.090	7.185
	9	23	31	4.614	4.990	6.620	6.280
5	3	25	33	16.682	11.440	22.785	13.960
	5	25	33	15.026	10.625	20.890	13.050
	7	25	33	13.351	9.820	18.940	12.120
	9	25	33	11.695	9.060	16.890	11.210
7	3	25	33	15.058	10.620	20.660	12.905
	5	25	33	13.360	9.815	18.700	12.005
	7	25	33	11.663	9.040	16.655	11.105
	9	25	33	9.888	8.270	14.485	10.195
9	3	25	33	13.356	9.790	18.435	11.860
	5	25	33	11.622	9.005	16.390	10.970
	7	25	33	9.865	8.245	14.235	10.075
	9	25	33	8.077	7.455	11.970	9.165
11	3	25	33	11.576	8.975	16.085	10.825
	5	25	33	9.793	8.210	13.940	9.950
	7	25	33	8.000	7.460	11.725	9.065
	9	25	33	6.280	6.660	9.450	8.160
13	3	25	33	9.720	8.170	13.610	9.805
	5	25	33	7.895	7.415	11.385	8.930
	7	25	33	6.289	6.675	9.260	8.095
	9	25	33	4.992	5.855	7.305	7.235

N.B.: I valori di resa segnati in grassetto indicano il valore nominale.
 NOTE: Values of capacity in bold face refer to nominal value.

FATTORI DI CORREZIONE • CORRECTION FACTOR

Per il calcolo delle rese dei modelli FCC14, FCC34 ed FCC54 moltiplicare i valori, dei corrispondenti modelli della TAV.1 per i seguenti coefficienti:

To obtain the capacity of FCC14, FCC34 and FCC54 models, multiply the corresponding value in Table 1 by the following coefficients:

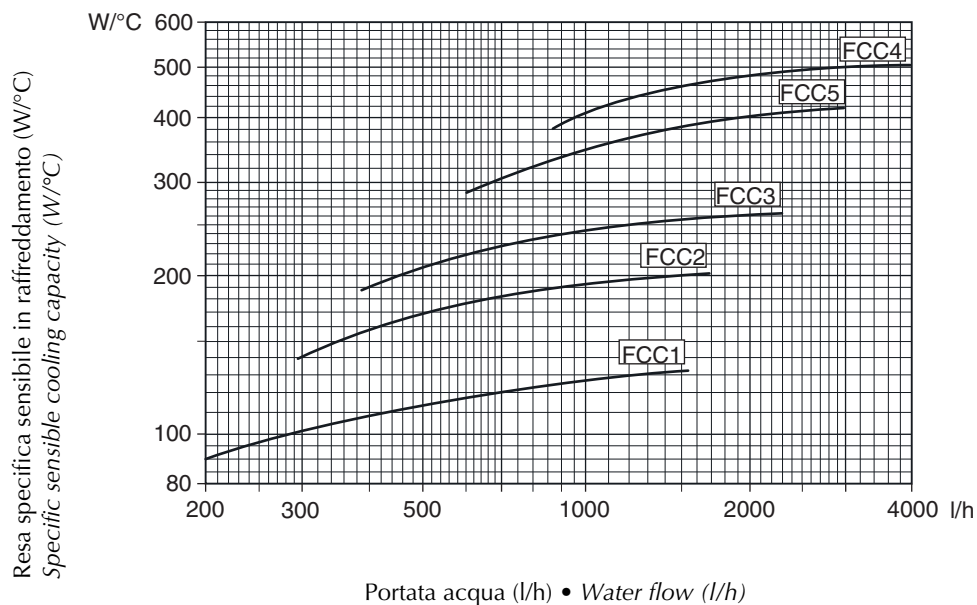
Modello • Model	FCC 14	FCC 34	FCC 54
Coefficiente • Coefficients	1	0,94	0,866

TAV 2 POTENZA FRIGORIFERA SENZA DEUMIDIFICAZIONE
SENSIBLE MODE ONLY COOLING CAPACITY

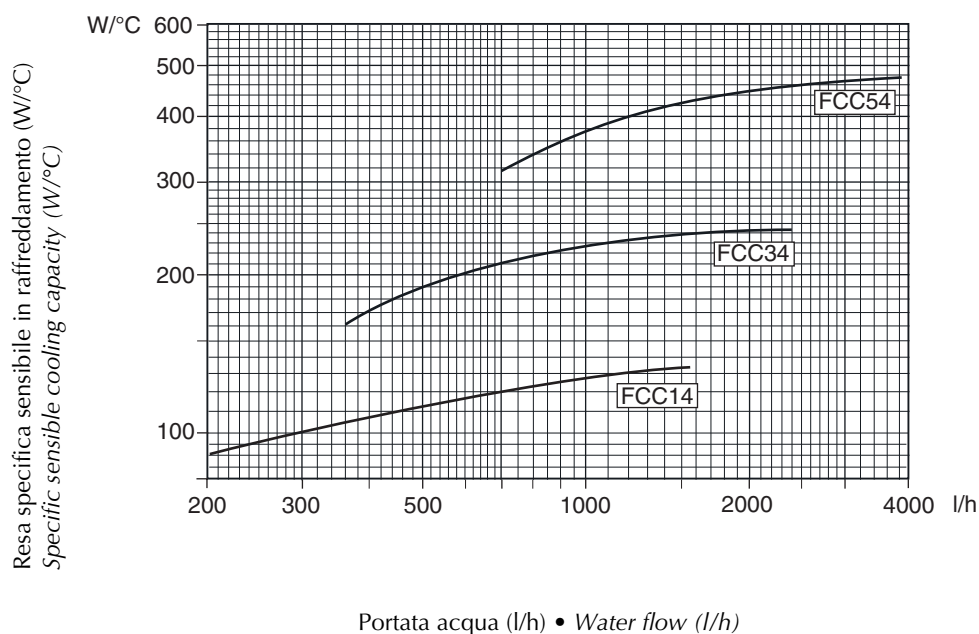
In queste condizioni la resa sensibile dell'unità coincide con quella totale e si può calcolare moltiplicando la resa specifica per la differenza di temperatura aria entrante (b.s.) ed acqua entrante. La resa specifica è in condizioni di batteria asciutta.

In these conditions the unit sensible capacity coincides with the total and is obtained multiplying the specific capacity by the temperature difference between entering air (d.b.) and entering water.
The specific capacity is in dry coil conditions.

FCC 1 - 2 - 3 - 4 - 5 (versioni a 2 tubi • 2 pipe versions)



FCC 14 - 34 - 54 (versioni a 4 tubi • 4 pipe versions)

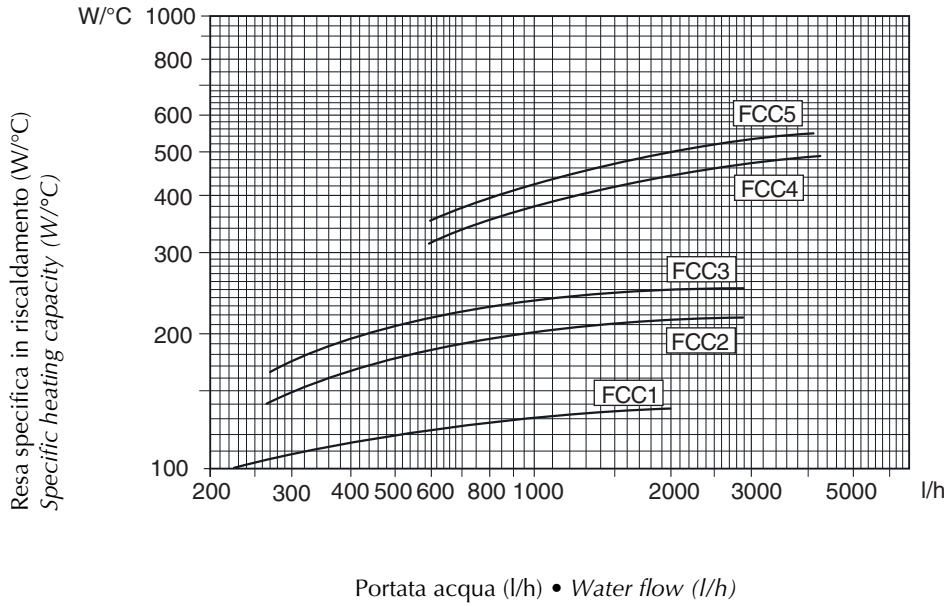


TAV 3 POTENZA TERMICA RESA • DELIVERED HEATING CAPACITY

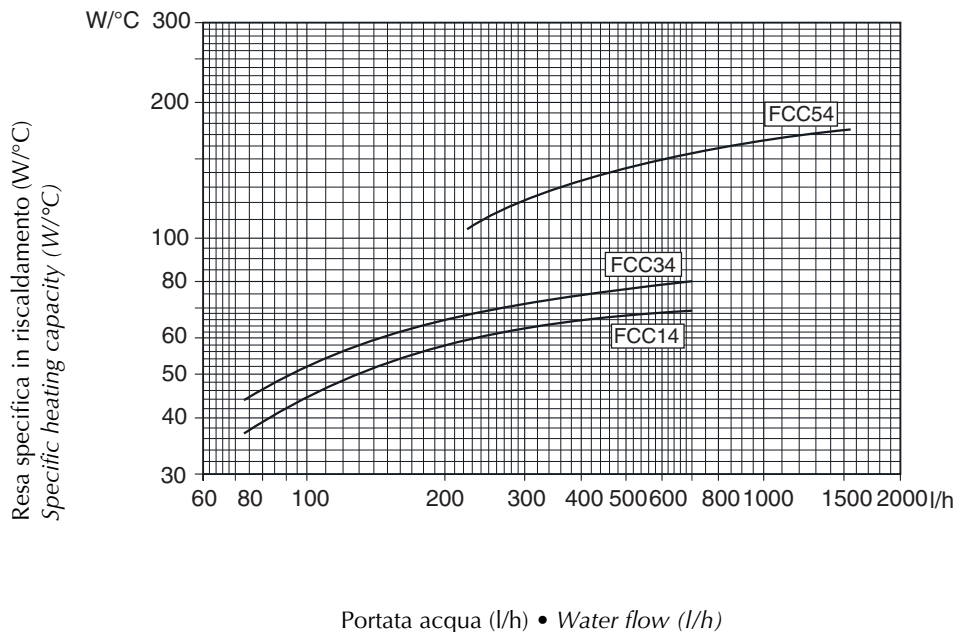
La resa totale dell'unità è uguale alla resa specifica per la differenza di temperatura acqua entrante ed aria entrante (b.s.).

Unit total capacity is obtained multiplying the specific capacity by temperature difference between entering water and entering air (d.b.).

FCC 1 - 2 - 3 - 4 - 5 (versioni a 2 tubi • 2 pipe versions)



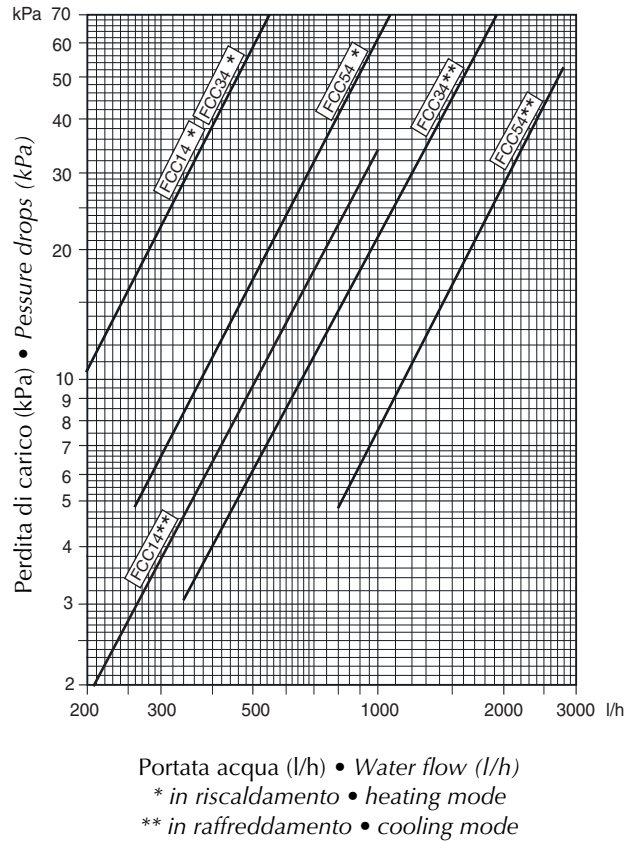
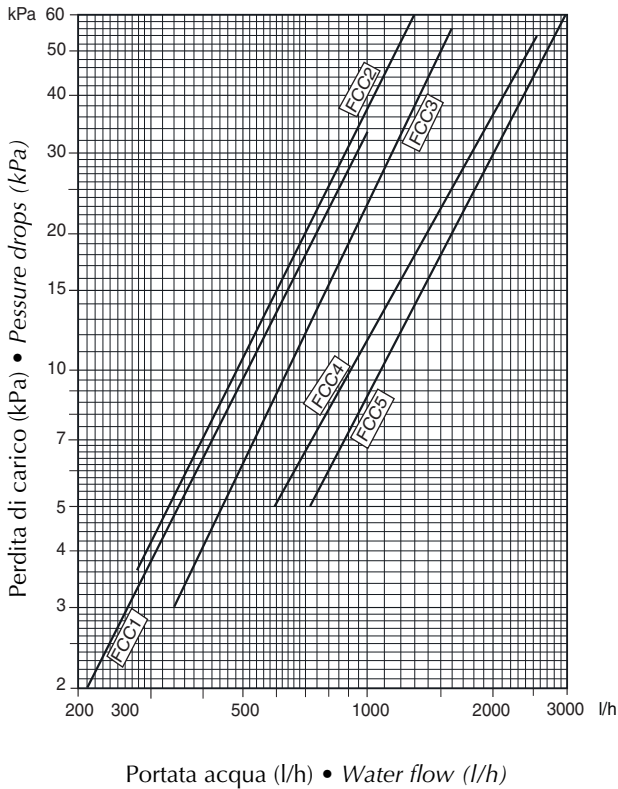
FCC 14 - 34 - 54 (versioni a 4 tubi • 4 pipe versions)



TAV 4 PERDITE DI CARICO • PRESSURE DROPS

FCC 1 - 2 - 3 - 4 - 5 (versioni a 2 tubi • 2 pipe versions)

FCC 14 - 34 - 54 (versioni a 4 tubi • 4 pipe versions)



TAV 5 LANCIO UTILE • AIR THROW

Mod.	Tutte le alette aperte All louvers open	1 aletta chiusa 1 louver closed	2 alette chiuse 2 louvers closed
FCC 1 - 14	3,8 m	4,3 m	4,8 m
FCC 2	4,0 m	4,5 m	5,0 m
FCC 3 - 34	4,8 m	5,3 m	5,8 m
FCC 4	5,3 m	5,8 m	6,3 m
FCC 5 - 54	6,5 m	7,0 m	7,5 m

Il lancio utile è definito come il valore della posizione dove la velocità dell'aria è di 0,2 m/sec, quando l'aria è soffiata in orizzontale con il deflettore rivolto verso l'alto.

Il valore di lancio utile dovrà essere usato solo come linea guida perchè esso varia in funzione delle dimensioni del locale e dei mobili posti all'interno.

N.B.: Nelle applicazioni ove l'unità cassette è ad una distanza dalla parete inferiore a 2 metri, si consiglia di chiudere l'aletta prospiciente la parete.

Air throw is the position value where air speed is 0,2 m/sec, when air is blown horizontally with deflector upside.

Air throw value can be used only as guide line as it changes with room dimensions and furniture existing inside.

N.B.: *If cassette unit is located at a distance from the wall less than 2 meters, it is advisable to close the louver near the wall.*

TAV 6 FATTORI DI CORREZIONE • CORRECTION FACTOR

Velocità • Speed		Alta • High	Media • Medium	Bassa • Low
Portata d'aria Air flow	FCC 1 - 14 - 2 - 4	1	0,75	0,45
	FCC 3 - 34 - 5 - 54	1	0,75	0,55
Potenza totale in Raffred. / Riscald. Total Cooling / Heating capacity	FCC 1 - 14 - 2 - 4	1	0,82	0,59
	FCC 3 - 34 - 5 - 54	1	0,82	0,71

TAV 7 LIVELLI DI POTENZA SONORA espressi in dB (A) SOUND POWER LEVEL rated in dB (A)

Velocità • Speed	Mod.	FCC 1	FCC 14	FCC 2	FCC 3	FCC 34	FCC 4	FCC 5	FCC 54
Alta • High		50	50	51	61	61	59	60	60
Media • Medium		40	40	41	56	56	51	54	54
Bassa • Low		29	29	30	49	49	40	48	48

TAV 8 SOLUZIONE DI GLICOLE ETILENICO IN ACQUA ETHYLENE GLYCOL SOLUTION IN WATER

Fattori di correzione riferiti alla potenza resa in raffreddamento alle condizioni standard aria interna 27 °C b.s. / 19 °C b.u.

Correction factors referred to cooling capacities at room air standard conditions 27 °C d.b. / 19 °C w.b.

Temperatura di funzionamento Operating temperature	Velocità ventilatore Fan speed	Percentuale di glicole etilenico • Ethylene glycol percentage					
		0%	10%	20%	30%	40%	50%
Δt = 3 °C 8 °C – 11 °C	Alta • High	–	1,043	0,999	0,942	0,866	0,777
	Media • Medium	–	0,853	0,818	0,765	0,703	0,630
	Bassa • Low	–	0,599*	0,571*	0,534*	0,491*	0,441*
Δt = 5 °C 7 °C – 12 °C	Bassa • Low	–	0,719**	0,671**	0,614**	0,551**	0,481**
	Alta • High	–	0,940	0,864	0,778	0,686	0,588
	Media • Medium	–	0,765	0,702	0,629	0,552	0,490
Δt = 7 °C 6 °C – 13 °C	Bassa • Low	–	0,544*	0,495*	0,439*	0,391*	0,373*
	Alta • High	–	0,644**	0,575**	0,499**	0,431**	0,393**
	Media • Medium	–	0,833	0,747	0,655	0,561	0,523
Bassa • Low	–	0,675	0,603	0,527	0,474	0,450	
Bassa • Low	–	0,471*	0,419*	0,380*	0,363*	0,345*	
Bassa • Low	–	0,551**	0,479**	0,420**	0,383**	0,355**	

* = FCC 1 - FCC 2 - FCC 4 - FCC 14

** = FCC 3 - FCC 5 - FCC 34 - FCC 54

PERDITA DI CARICO GLICOLE ETILENICO

- Calcolare la resa totale;
- Calcolare la portata della soluzione glicole-etilenica;
- Rilevare dal diagramma perdite di carico le perdite corrispondenti alla portata calcolata;
- Moltiplicare il valore trovato per i seguenti fattori:

ETHYLENE GLYCOL PRESSURE DROP

- Find actual total capacity;
- Calculate the actual brine flow;
- Look at the corresponding water pressure drop in the pressure drop diagram;
- Multiply it by the following factor:

Velocità ventilatore Fan speed	Percentuale di glicole etilenico • Ethylene glycol percent					
	0%	10%	20%	30%	40%	50%
Alta • High	1,00	1,079	1,101	1,123	1,145	1,184
Media • Medium	1,00	1,028	1,050	1,070	1,092	1,342
Bassa • Low	1,00	1,017	1,040	1,072	1,388	1,831

ARIA ESTERNA DI RINNOVO • FRESH AIR RENEWAL

Le aperture laterali consentono la realizzazione separata di un condotto di aspirazione aria esterna di rinnovo (B) e di mandata aria trattata verso un locale attiguo (A di fig. 1).

Togliere l'isolante esterno anticondensa delimitato dalla fustellatura; asportare i pannelli in lamiera microgiuntati utilizzando un punteruolo, avendo cura di non danneggiare la batteria di scambio termico retrostante. Rifilare l'isolante anticondensa interno lungo i perimetri dell'apertura.

Utilizzare materiale idoneo al funzionamento con temperatura di 80 °C in continuo. I condotti possono essere di tipo flessibile in poliestere (con anima spiralata in acciaio) oppure in alluminio corrugato, rivestiti esternamente con materiale anticondensa. Ad installazione terminata, le superfici non coibentate dei condotti dovranno essere rivestite con isolante anticondensa (es. neoprene espanso, 6mm spessore).

Per vincere la caduta di pressione dovuta alla bocchetta di aspirazione aria di rinnovo, condotto, filtro, etc., occorrerà installare un ventilatore opportunamente dimensionato.

Questo ventilatore supplementare per l'aspirazione dell'aria esterna (a cura dell'installatore) deve essere collegato alla morsettiera TB3 (vedi lo schema elettrico a pag. 27).

Il funzionamento del ventilatore è in parallelo alla valvola elettrotermica di regolazione, in modo che si arresti alla chiusura della valvola.

Per il funzionamento invernale con apporto di aria esterna, si consiglia di montare un termostato antigelo tarato a 2 °C, con il bulbo posto sulla tubazione d'uscita dell'acqua, che intercetta il ventilatore supplementare.

La portata d'aria esterna non deve superare il 10 % della portata d'aria totale, per evitare inconvenienti di funzionamento od eccessiva rumorosità.

Installare all'esterno una griglia d'aspirazione con telaio portafiltro ispezionabile, per impedire l'aspirazione di polvere e foglie che possono ostruire irrimediabilmente la batteria di scambio termico dell'unità (fig. 2).

L'installazione del filtro evita anche l'installazione di una serranda di chiusura del canale durante i periodi d'inattività.

Side openings allow separate ductwork to be installed for outside air intake (B) and treated air discharge towards an adjacent room (A of fig. 1).

Remove the external prepunched anti-condensate insulating material and then the microjoined sheet metal panels using a punch, taking care not to damage the back heat exchanger coil. Replace the internal anti-condensate material around the opening.

Use material suitable to a continuous operating temperature of 80 °C. Conduits can be flexible polyester (with spring core) or corrugated aluminium, externally coated with anti-condensate material.

When installation is complete, all non insulated conduit surfaces have to be coated with anti-condensate insulating material (eg. expanded neoprene, 6 mm thick).

To overcome the pressure drop due to the fresh renewal, the duct, the filter, etc., it is necessary to install a fan motor suitably sized.

This supplementary fan for fresh air intake (field supplied) has to be connected to the terminal block TB3 (See wiring diagram on page 27).

Fan motor operation is parallel to the electro-thermal regulating valve, and the motor stops when the valve shuts off.

For winter operation with fresh air intake, an anti-freeze thermostat set at 2 °C is recommended, with bulb placed on the water outlet pipe, before the supplementary fan.

The fresh air content must be less than 10 % of total airflow, to avoid operating problems or excessive noise.

On the outside install an air intake grille with a filter. The filter is mounted in a frame and prevents dust and leaves from obstructing the heat exchanger. The filter can be inspected by lifting the grille (fig. 2).

Filter installation makes the installation of a duct closing damper during shut-down periods unnecessary.

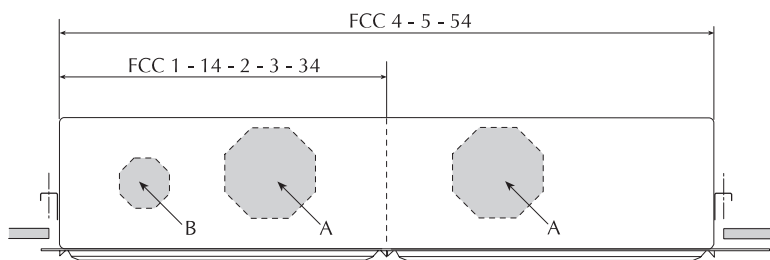


Fig. 1

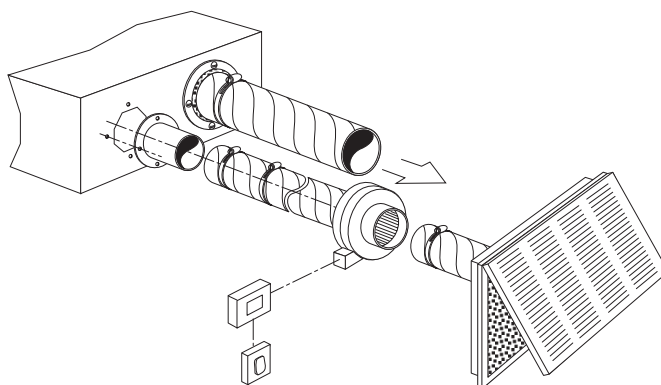


Fig. 2

MANDATA ARIA TRATTATA IN LOCALE ATTIGUO • TREATED AIR OUTLET IN ADJACENT ROOM

La mandata d'aria verso il locale attiguo richiede la chiusura di una o due alette corrispondenti al condotto.

Sulla parete divisoria tra locale condizionato, in cui è installata l'unità, ed il locale attiguo, è necessario applicare una bocca di ripresa aria come indicato in fig. 3.

Eseguire il canale come descritto nel precedente capitolo.

La lunghezza dei condotti può essere calcolata in base ai diagrammi di fig. 4, considerando le cadute di pressione attraverso i diffusori dell'aria di mandata.

If an air duct to an adjacent room is installed, one or two of the outlets should be closed, determined by the ducts.

In the dividing wall between the room where the unit is installed and the adjacent room, it is necessary to create a small opening for the return air as shown in fig. 3.

Carry out the duct as described in previous chapter.

Ductwork lengths may be calculated referring to diagram in fig. 4, also taking into account the pressure drop through the air outlet diffusers.

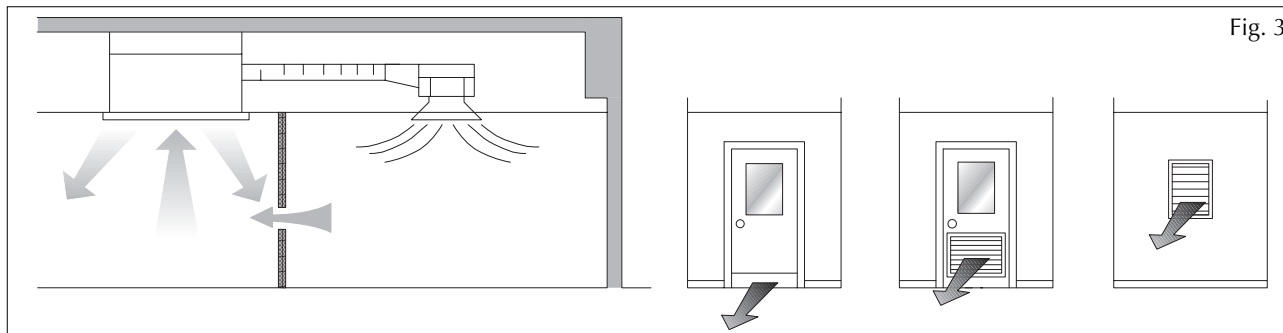


Fig. 3

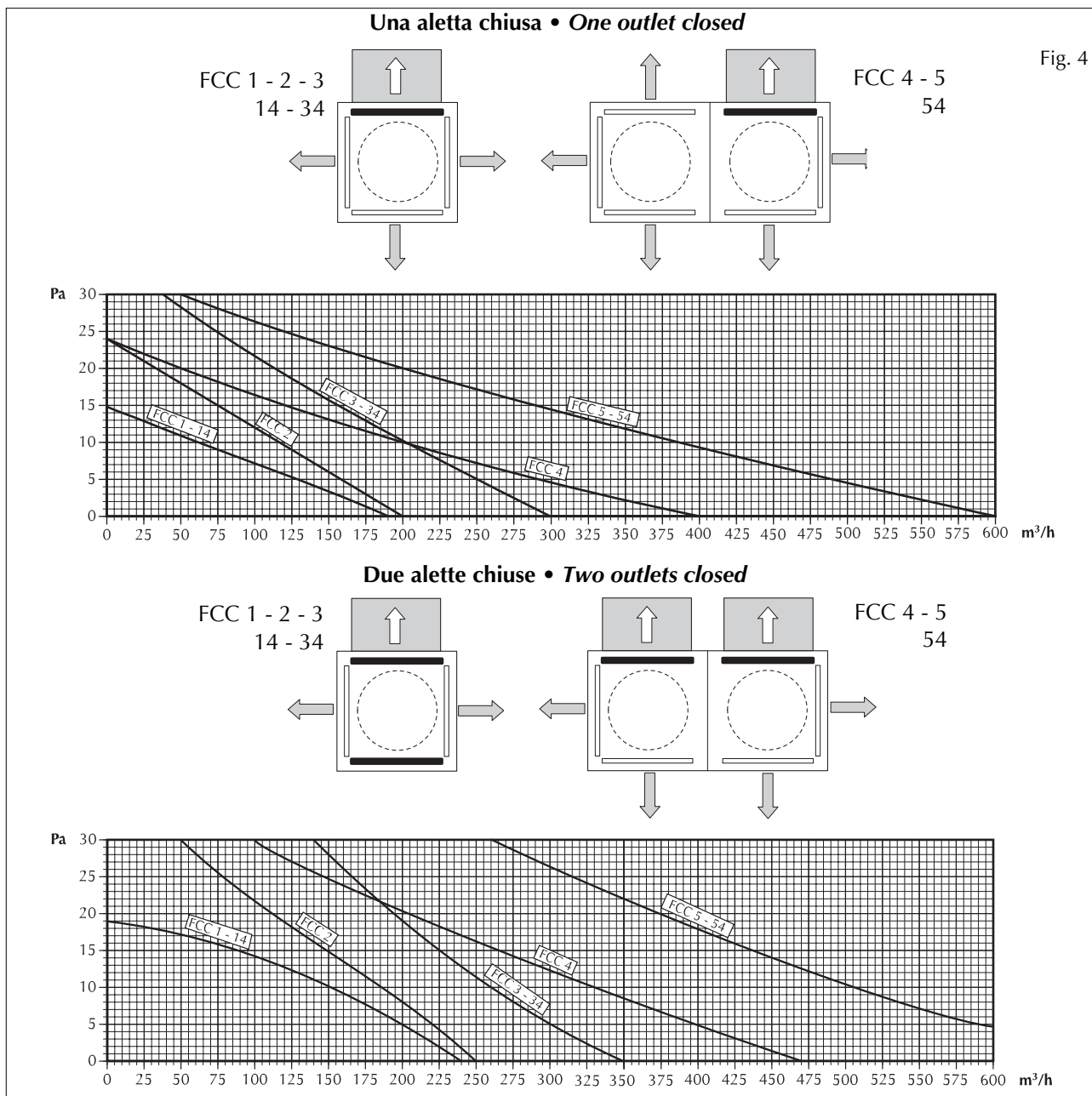
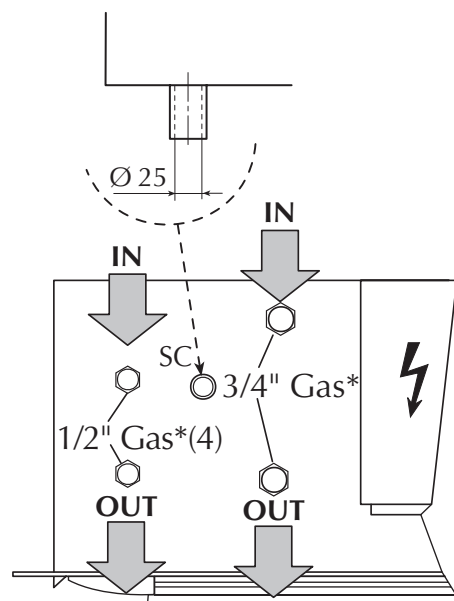
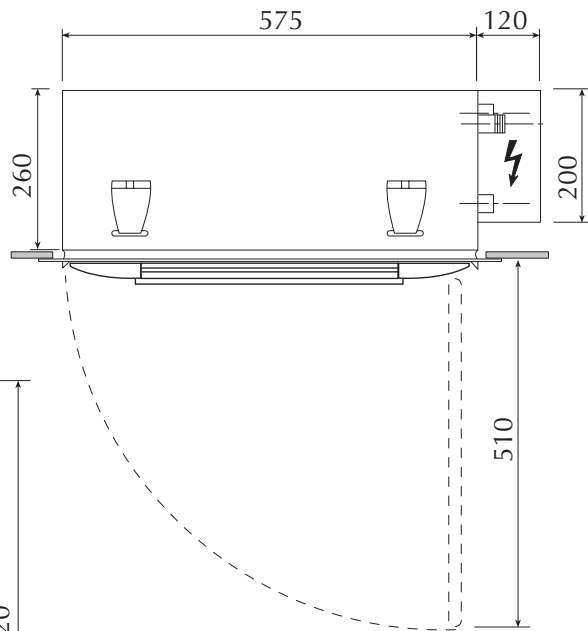
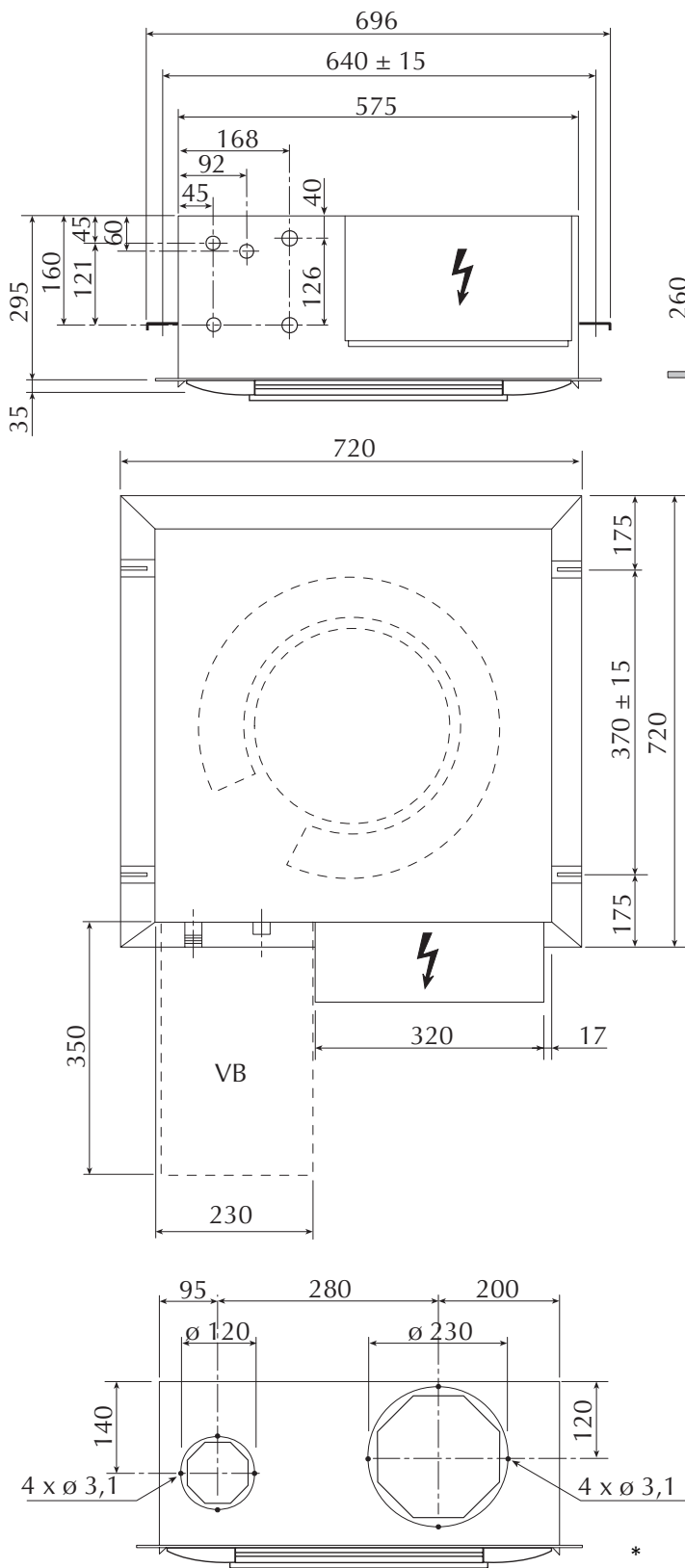


Fig. 4

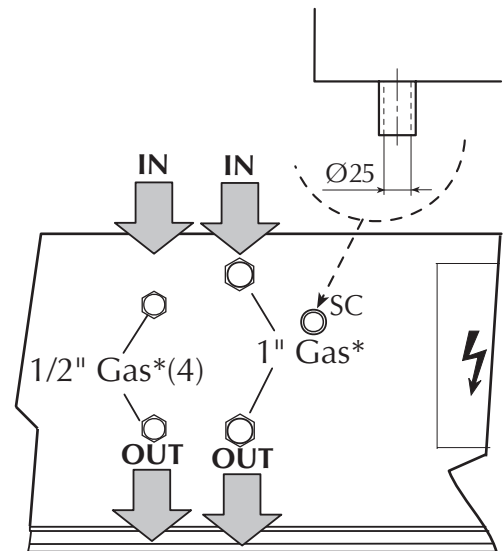
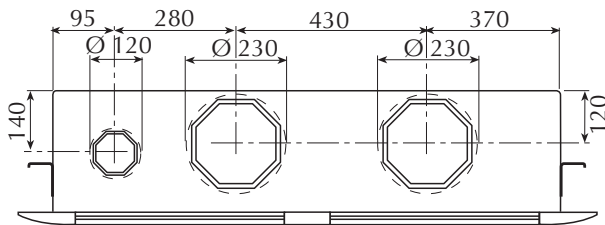
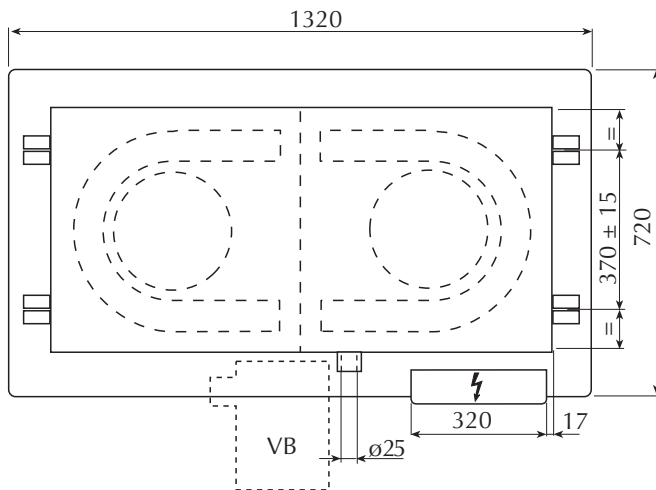
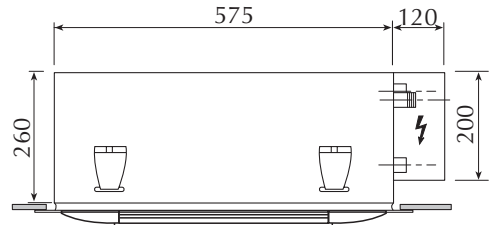
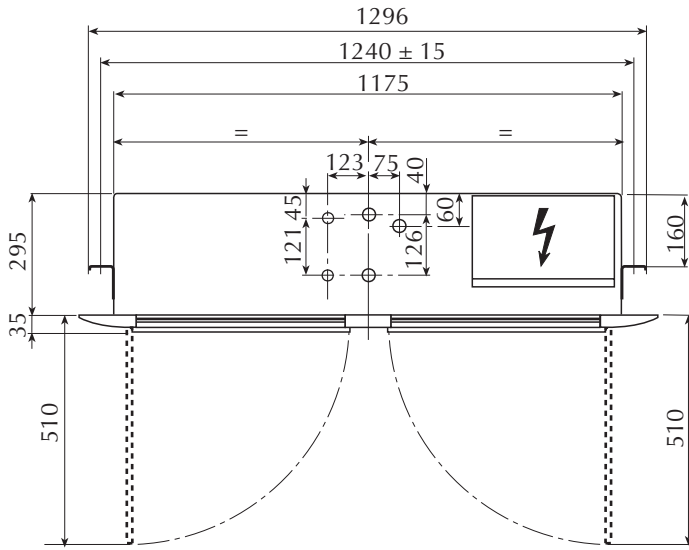
DATI DIMENSIONALI • DIMENSIONS (mm)

FCC 1 - 2 - 3
14 - 34



- * = Attacchi femmina • Female connections
- (4) = Attacchi batteria acqua calda
Hot water connections
- SC = Scarico condensa • Condensate drain
- VB = Bacinella + valvola (accessorio)
Drip tray and valve (accessory)

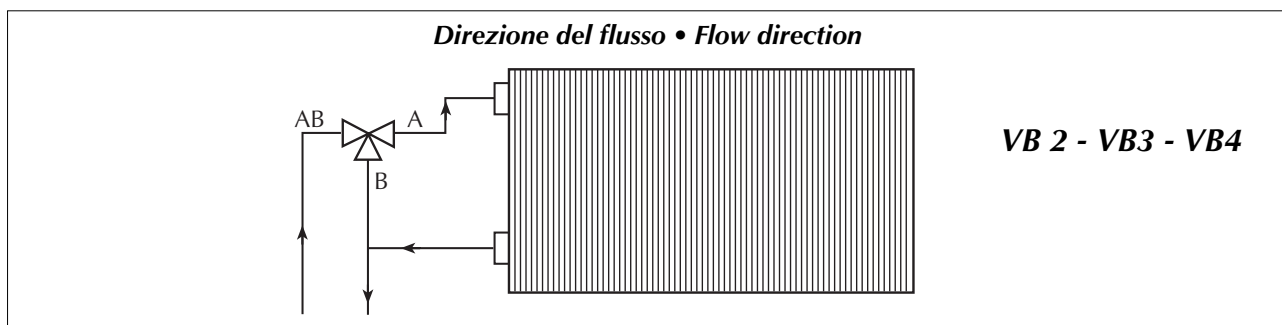
FCC 4 - 5
54



- * = Attacchi femmina • Female connections
- (4) = Attacchi batteria acqua calda
Hot water connections
- SC = Scarico condensa • Condensate drain
- VB = Bacinella + valvola (accessorio)
Drip tray and valve (accessory)

DATI ACCESSORI • ACCESSORIES DATA

BACINELLA E VALVOLA A 3 VIE - VB
DRIP TRAY AND 3 - WAY VALVE - VB



Attacchi delle valvole (mm) • Valve connectors (mm) :

	AB	A	B
VB 2	ø22	ø22	ø22
VB 3	ø18	ø18	ø18
VB 4	ø 14	ø 14	ø 14

Perdita di carico • Pressure drop

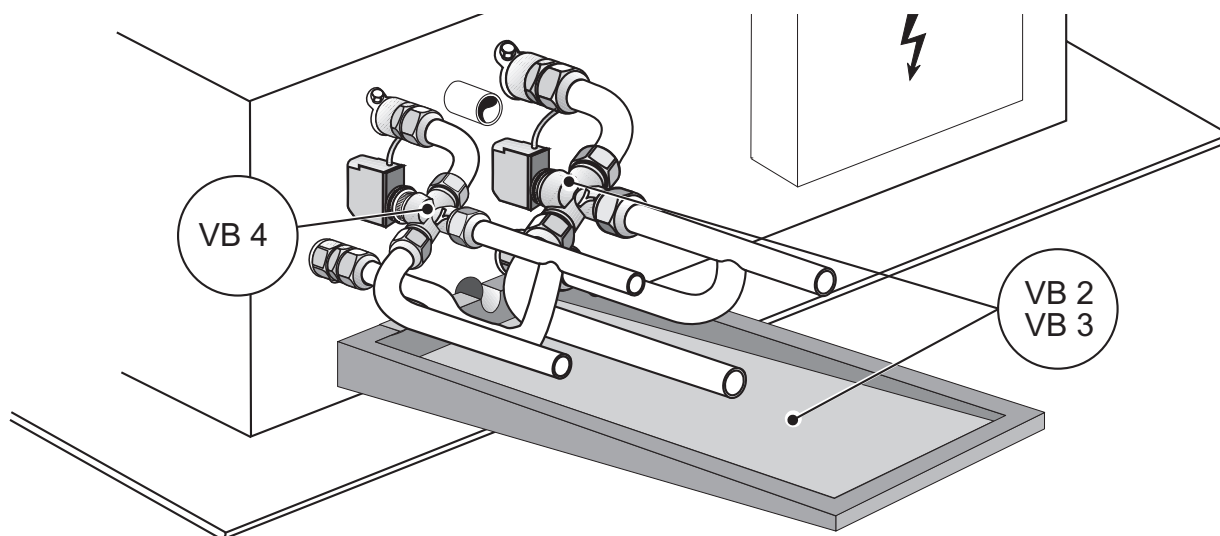
Mod.	VB 2	VB 3	VB 4
Kvs AB-A	5	3,2	2
Kvs AB-B (by-pass)	3,2	2,4	1,6

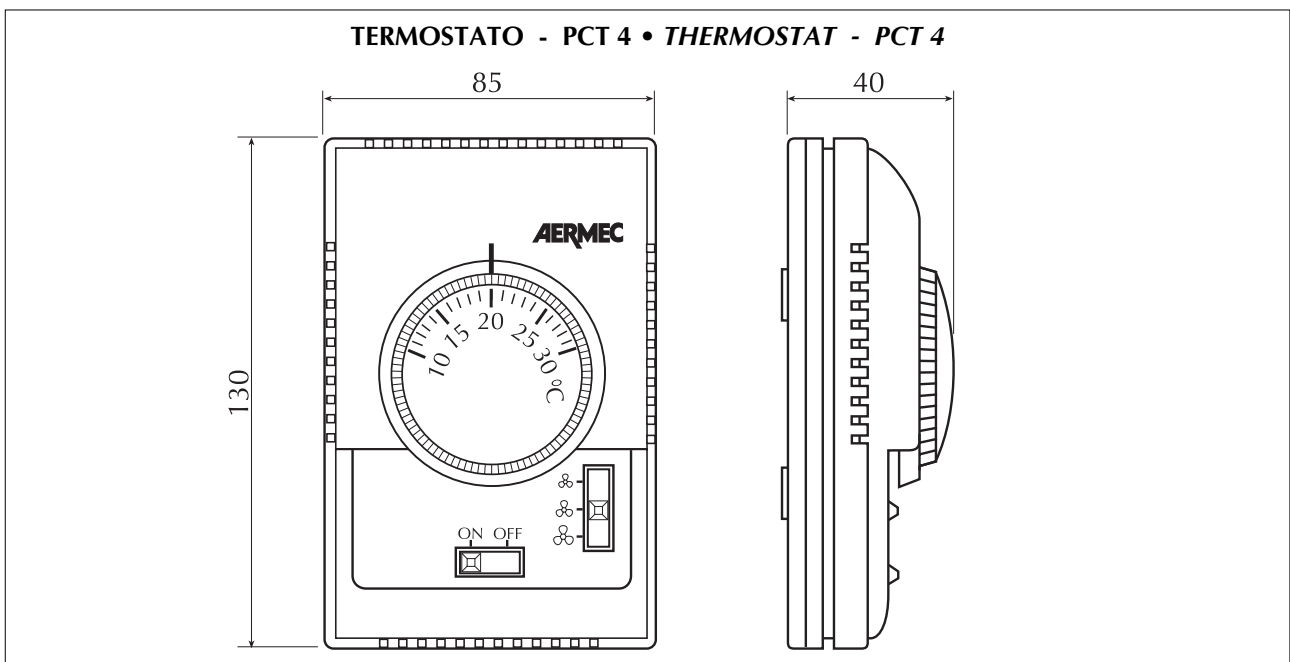
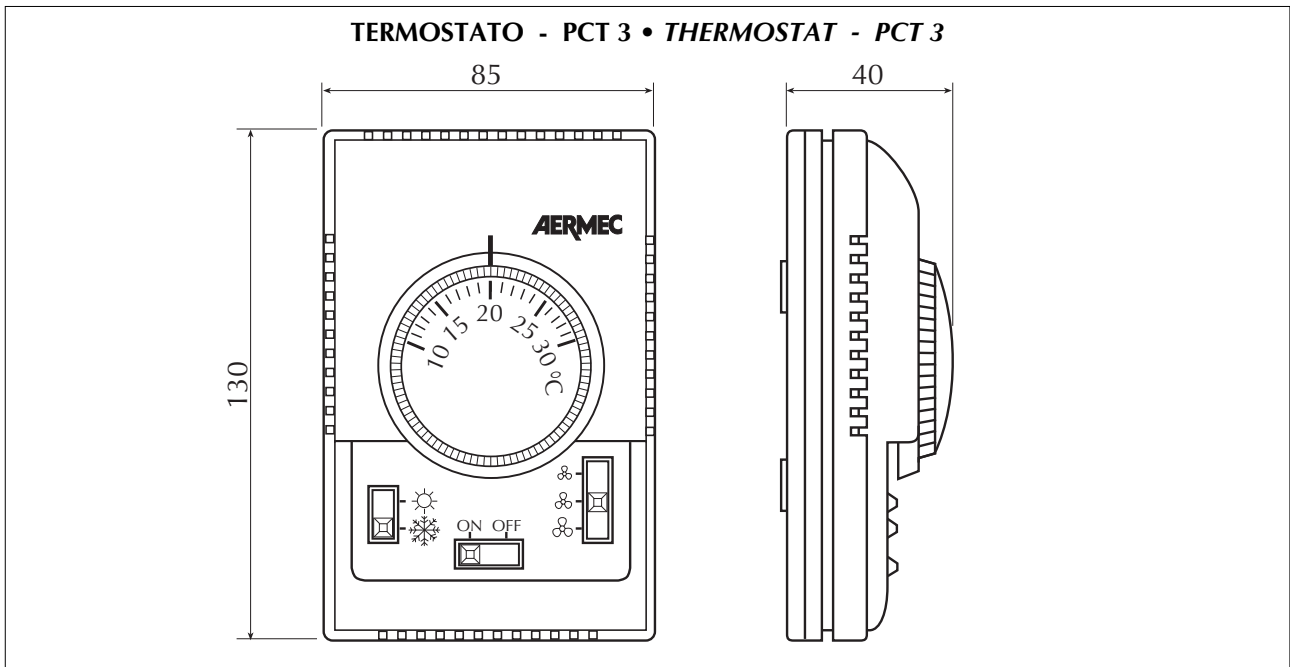
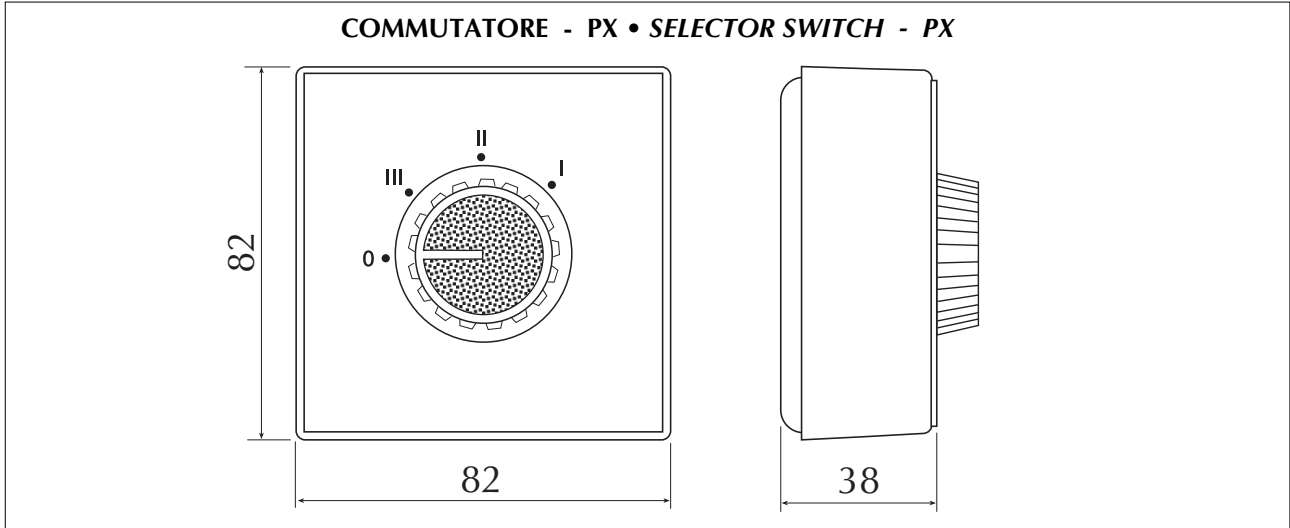
$$\Delta p = \left(\frac{10 q}{Kvs} \right)^2$$

Δp [kPa] = Perdita di carico • Pressure drop
 q [m³/h] = Portata d'acqua • Water flow

CARATTERISTICHE TECNICHE VALVOLA A 3 VIE
3 - WAY VALVE TECHNICAL DATA

Potenza iniziale assorbita <i>Start input power</i>	8 W	Max. pressione differenziale <i>Max. differential pressure</i>	30 kPa
Potenza assorbita in operazione <i>Operation input power</i>	3 W	Max. pressione statica <i>Max. static pressure</i>	1.600 kPa
Temperatura fluido <i>Fluid temperature</i>	4 - 100 °C	Temperatura ambiente <i>Room temperature</i>	0 ÷ 40 °C
Tempo di funzionamento <i>Operation time</i>	min 2 ÷ 4	Grado di protezione <i>Protection degree</i>	IP44



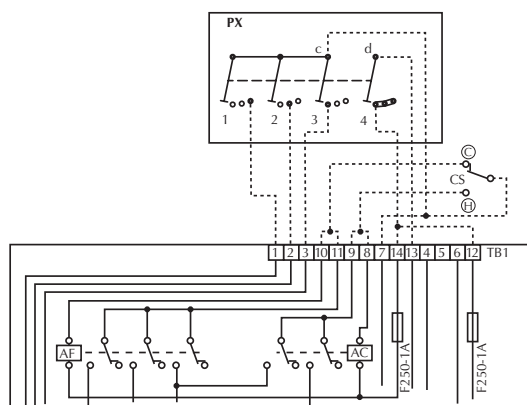


SCHEMI ELETTRICI • WIRING DIAGRAMS

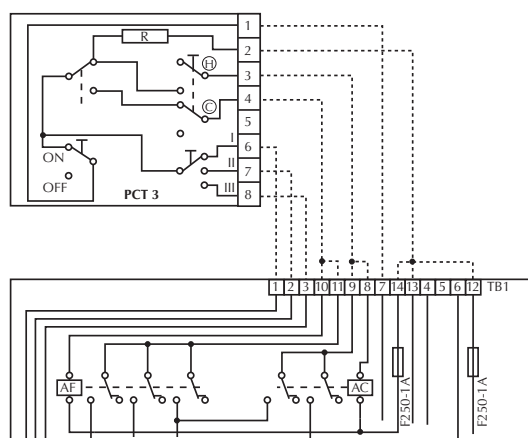
AC	= Relè riscaldamento • Heating relay
AF	= Relè raffreddamento • Cooling relay
AP	= Relè pompa scarico • Drain pump relay
C	= Raffreddamento • Cooling
CM	= Condensatore motore ventilatore • Fan motor capacitor
CS	= Commutatore Caldo/Freddo • Switch Winter/Summer
F	= Fusibile • Fuse
H	= Riscaldamento • Heating
L	= Linea • Line
N	= Neutro • Neutral

MP	= Pompa scarico • Drain pump
MV	= Motore ventilatore • Fan motor
R	= Resistenza anticipatrice • Anticipator
SC	= Scheda di controllo • Control electric board
SL	= Micro galleggiante sicurezza • Safety micro float
TB	= Morsettiera • Terminal board
VS	= Electrovalvola dell'accessorio VB Electric valve of VB accessory
---	= Collegamenti da eseguire in loco On-site wiring

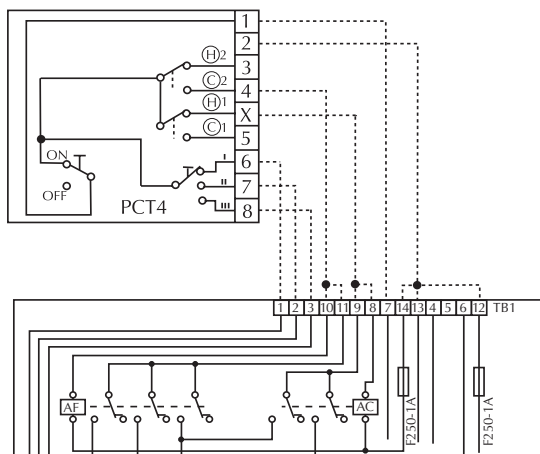
FCC + PX (commutatore) • FCC + PX (selector switch)



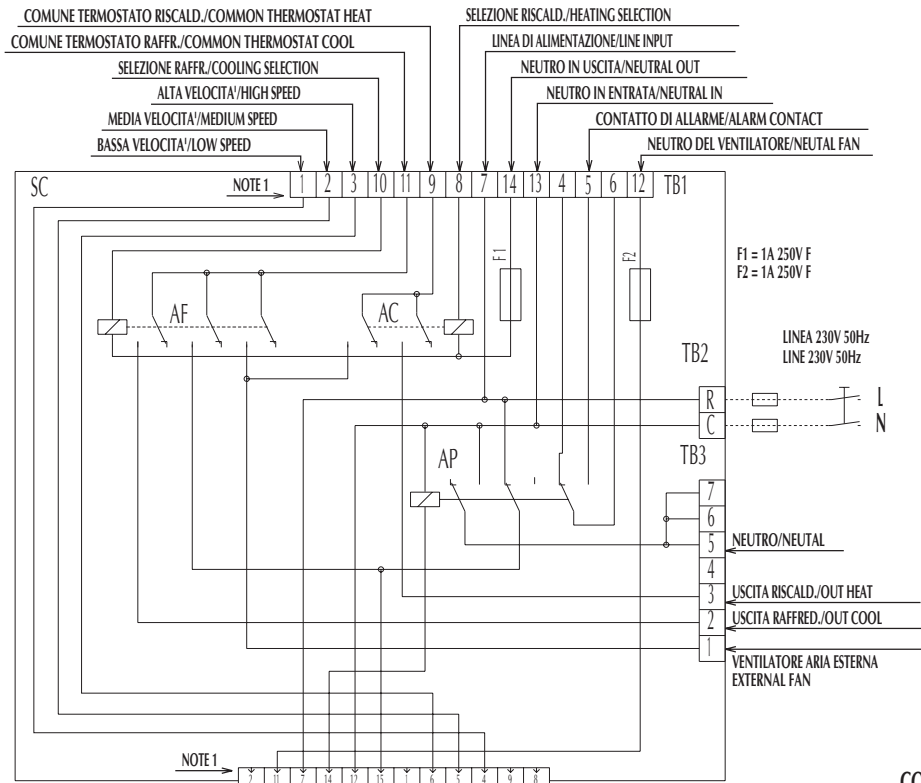
FCC + PCT 3 (termostato) • FCC + PCT 3 (thermostat)



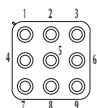
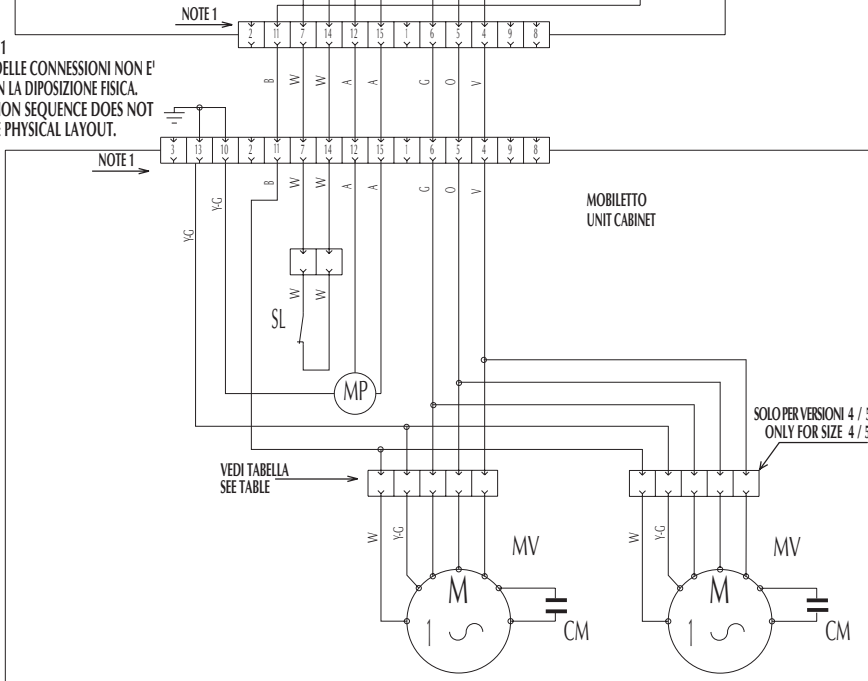
FCC + PCT 4 (termostato) • FCC + PCT 4 (thermostat)



Gli schemi elettrici sono soggetti ad aggiornamento; è opportuno fare riferimento allo schema elettrico allegato all' apparecchio.
Wiring diagrams may change for updating. It is therefore necessary to refer always to the wiring diagram inside the units.



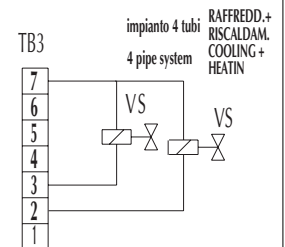
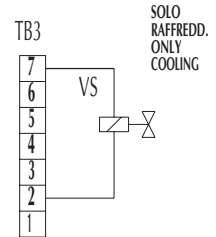
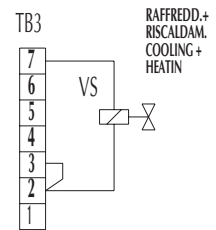
NOTA 1 / NOTE 1
 LA SEQUENZA DELLE CONNESSIONI NON E' CONCORDE CON LA DIPOSIZIONE FISICA.
 THE CONNECTION SEQUENCE DOES NOT REPRESENT THE PHYSICAL LAYOUT.



COLOR / SPEED	CONNECTOR NUMBER			
	FCC 1 FCC 14 FCC 2	FCC 3 FCC 34	FCC 4	FCC 5 FCC 54
G (HIGH)	6	4	6	3
O (MEDIUM)	7	6	7	6
V (LOW)	8	8	8	8

- A = Marrone • Brown
- BL = Blu • Blue
- O = Arancio • Orange
- G = Grigio • Gray
- R = Rosso • Red
- W = Bianco • White
- V = Viola • Purple
- Y-G = Giallo - Verde
Yellow - Green

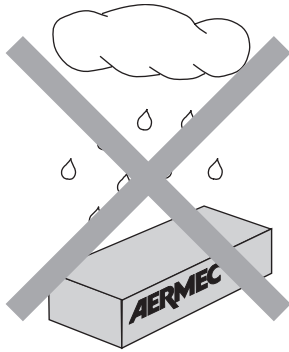
COLLEGAMENTO VALVOLE VALVE CONNECTION



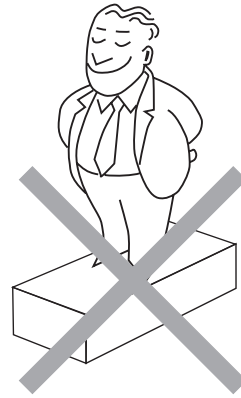
Gli schemi elettrici sono soggetti ad aggiornamento; è opportuno fare riferimento allo schema elettrico allegato all'apparecchio.
 Wiring diagrams may change for updating. It is therefore necessary to refer always to the wiring diagram inside the units.

TRASPORTO • CARRIAGE

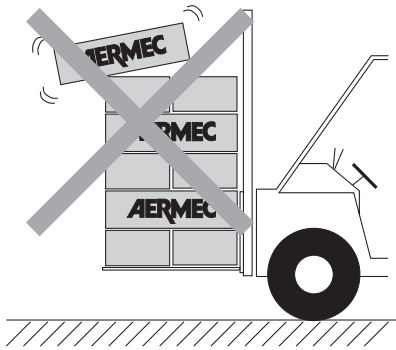
NON bagnare • Do NOT wet



NON calpestare • Do NOT trample

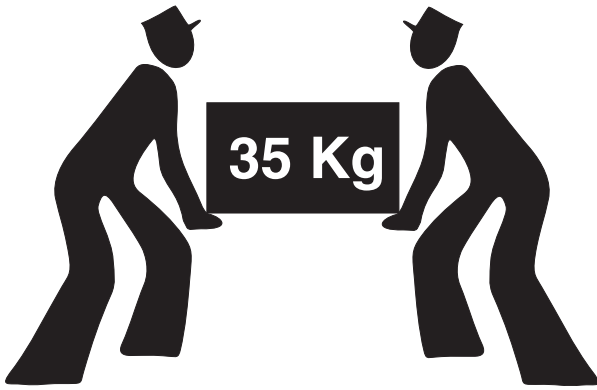
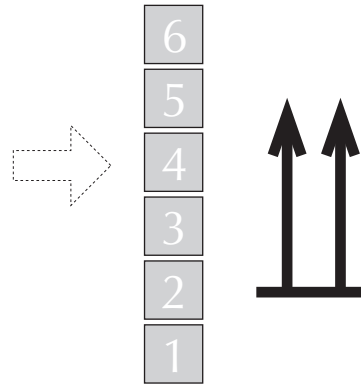


NON lasciare gli imballi sciolti durante il trasporto
Do NOT leave loose packages during transport



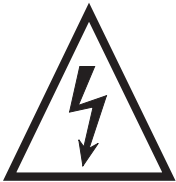
Sovrapponibilità: controllare sull'imballo la posizione della freccia per conoscere il numero di macchine impilabili

Stacking: control the packing for the arrow position to know the number of machines that can be stacked



NON trasportare da soli la macchina se il suo peso supera i 35 Kg.
DO NOT handle the machine alone if its weight is over 35 Kg.

SIMBOLI DI SICUREZZA • SAFETY SYMBOL



Pericolo:
Tensione

Danger:
Power supply



Pericolo:
Temperatura

Danger:
Temperature



Pericolo:
Organi in movimento

Danger:
Movings parts



Pericolo:
Togliere tensione

Danger:
Disconnect power line



Pericolo!!!

Danger!!!

MANUTENZIONE • MAINTENANCE

Il ventilconvettore AERMEC è costruito con tecnologie moderne che ne assicurano l'efficienza ed il funzionamento nel tempo.

Pertanto l'unica manutenzione che necessita è la pulizia del filtro dell'aria per avere un funzionamento ottimale del ventilconvettore e, soprattutto, per ottenere una corretta filtrazione dell'aria.

È sufficiente pulire periodicamente il filtro, estraendolo dalla sua sede.

Il lavaggio può essere effettuato con acqua corrente e normali detergenti, occorre asciugare bene il filtro prima di riposizionarlo nella sua sede. Una pulizia quindicinale può essere sufficiente per ambienti non eccessivamente polverosi.

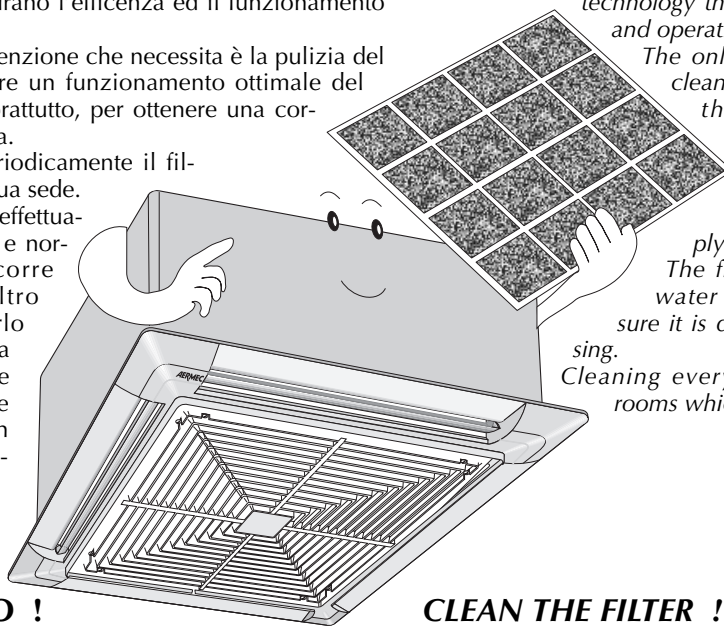
The AERMEC fancoil is constructed with state of the art technology that ensures long-term efficiency and operation.

The only maintenance required is to clean the air filters, which optimises the fancoil's operation and, above all, achieves an effective filtration of the air.

It is quite sufficient to periodically wash the filter, by simply sliding it out of its housing.

The filter can be washed with tap water and usual detergents. Make sure it is dry before replacing in its housing.

Cleaning every fifteen days is enough for rooms which are not excessively dusty.



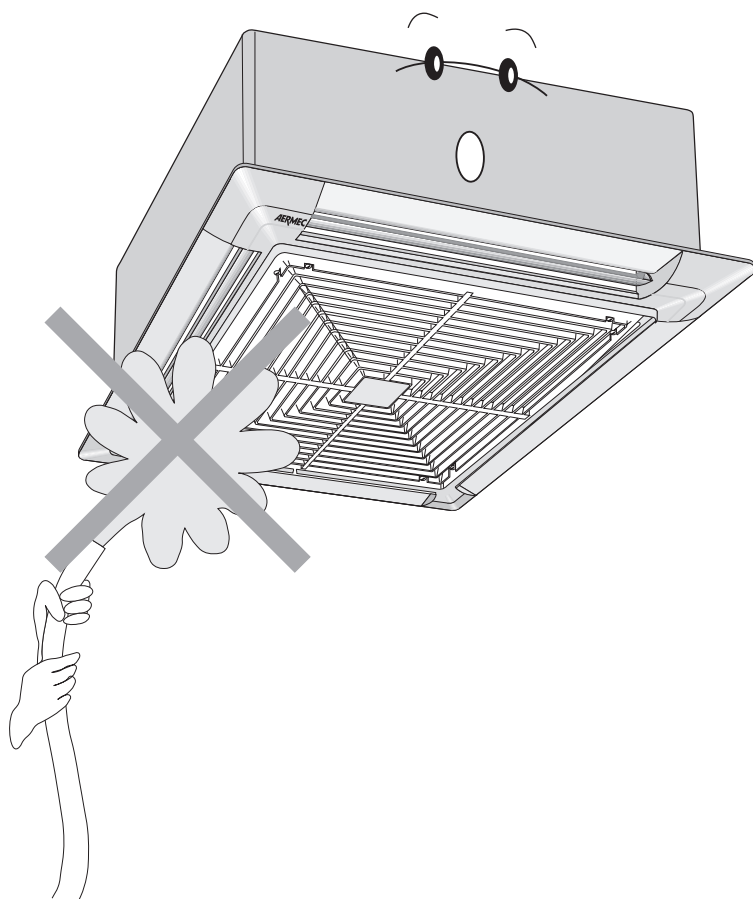
PULIRE IL FILTRO !

CLEAN THE FILTER !



PERICOLO: Togliere tensione prima d'iniziare le operazioni di pulizia del filtro e/o dell'unità.

DANGER: Switch off power supply before cleaning filter and/or unit.



- PER PULIRE L'UNITÀ:

Non indirizzare getti d'acqua sull'unità. Può causare scosse elettriche o danneggiare l'unità.

Non usare acqua calda, sostanze abrasive o solventi; per pulire l'unità usare un panno soffice.

- TO CLEAN THE UNIT:

Do not splash water on the unit. It could result in electrical shock or damage to the product.

Do not use hot water, abrasive powders or strong solvents; to clean the unit use a soft cloth.

SERVIZI ASSISTENZA

VALLE D'AOSTA			
AOSTA	AERSAT TORINO snc di Borioli Secondino & C.	Strada Bertolla, 163 - 10156 Torino	0115 611 220
PIEMONTE			
ALESSANDRIA - ASTI - CUNEO	BELLISI s.r.l.	Corso Savona, 245 - 14100 Asti	0141 556 268
BIELLA - VERCELLI	LOMBARDI ALESSANDRO	Via Piave, 25 - 13894 Gaglianico (BI)	0152 543 189
NOVARA - VERBANIA (tutta la gamma esclusi split system)	AIR CLIMA SERVICE di F. & C. s.a.s.	Via Pertini, 9 - 21021 Angera (VA)	0331 932 110
NOVARA - VERBANIA (split system)	Cl. Elle Clima snc di Benvegnù L.	Via S. Anna, 6 - 21018 Sesto Calende (VA)	0331 914 186
TORINO	AERSAT TORINO snc di Borioli Secondino & C.	Strada Bertolla, 163 - 10156 Torino	0115 611 220
LIGURIA			
GENOVA - SAVONA	BRINZO ANDREA	Via Del Commercio, 27 1/C2 - 16167 Genova Nervi	0103 298 314
IMPERIA	AERFRIGO di A. Amborno e C. s.n.c.	Via Z. Massa, 152/154 - 18038 Sanremo (IM)	0184 575 257
LA SPEZIA	TECNOFRIGO di Veracini Nandino	Via Lunense, 59 - 54036 Marina di Carrara (MS)	0585 631 831
LOMBARDIA			
BERGAMO	ESSEBI di Sironi Bruno e C. sas	Via Pacinotti, 98 - 24100 Bergamo	035 346 869
BRESCIA	TERMOTEC. di Vitali G. & C. s.n.c.	Via G. Galilei - Trav. 1°, 2 - 25010 S. Zeno S. Naviglio (BS)	0302 160 812
COMO - SONDRIO - LECCO	PROGIELT di Libeccio & C. s.r.l.	Via Rigamonti, 21 - 22020 San Fermo della Battaglia (CO)	031 536 423
CREMONA	MORETTI ALBANO & C. s.n.c.	Via Manini, 2/C - 26100 Cremona	0372 433 624
LODI	CLIMA LODI di Sali Cristian	Via Felice Cavallotti, 29 - 26900 Lodi	0371 549 304
MANTOVA	F.LLI COBELLI di Cobelli Davide & C. s.n.c.	Via Tezze, 1 - 46040 Cavriana (MN)	0376 826 174
MILANO	CRIO SERVICE s.r.l.	Via G. Giannini, 4 - 20151 Milano	0233 498 280
	S.A.T.I.C. di Lovato Dario	S.S. Padana Superiore 11, 1/E7 - 20060 Cassina de' Pecchi (MI)	0295 299 034
PAVIA	BATTISTON GIAN LUIGI	Via Liguria, 4/A - 27058 Voghera (PV)	038 362 253
VARESE (tutta la gamma esclusi split system)	AIR CLIMA SERVICE di F. & C. s.a.s.	Via Pertini, 9 - 21021 Angera (VA)	0331 932 110
VARESE (split system)	Cl. Elle Clima snc di Benvegnù L.	Via S. Anna, 6 - 21018 Sesto Calende (VA)	0331 914 186
TRENTINO ALTO ADIGE			
BOLZANO	TECNO TERMO s.r.l.	Via S. Vigilio, 70 - 39100 Bolzano	0471 283 371
TRENTO	SESTER F. s.n.c. di Sester A. & C.	Via E. Fermi, 12 - 38100 Trento	0461 920 179
FRIULI VENEZIA GIULIA			
PORDENONE	CENTRO TECNICO s.n.c. di Menegazzo G. & C.	Via Conegliano, 94/A - 31058 Susegana (TV)	0438 450 271
TRIESTE - GORIZIA	LA CLIMATIZZAZIONE TRIESTE SRL	Strada della Rosandra, 269 - 34018 San Dorligo della Valle (TS)	040 828 080
UDINE	S.A.R.E. di Musso Dino	Corso S. Valentino, 4 - 33050 Fraforenzo (UD)	0432 699 810
VENETO			
BELLUNO	FONTANA SOFFIRO FRIGORIFERI s.n.c.	Via Sampo, 68 - 32020 Limana (BL)	0437 970 042
LEGNAGO	DE TOGNI STEFANO	Via De Nicola, 2 - 37045 Legnago (VR)	044 220 327
PADOVA	CLIMAIR s.a.s. di F. Cavestro & C.	Via Nona Strada, 36 - Z.I. - 35129 Padova	049 772 324
ROVIGO	FORNASINI MAURO	Via Sammartina, 18/A - 44040 Chiesuol del Fosso (FE)	0532 978 450
TREVISO	CENTRO TECNICO s.n.c. di Menegazzo G. & C.	Via Conegliano, 94/A - 31058 Susegana (TV)	0438 450 271
VENEZIA	SIMONATO GIANNI	Via Trento, 29 - 30174 Mestre (VE)	041 959 888
VERONA (escluso LEGNAGO)	ALBERTI FRANCESCO	Via Tombetta, 82 - 37135 Verona	045 509 410
VICENZA (split system)	ASSICLIMA di Colpo Donato	Via Capitello, 63/c - 36010 Cavazzale (VI)	336-813963
VICENZA	BIANCHINI GIOVANNI & IVAN snc	Via G. Galilei, 1Z - Loc. Nogarazza - 36057 Arcugnano (VI)	0444 569 481
EMILIA ROMAGNA			
BOLOGNA	EFFEPI s.n.c. di Ferrazzano & Proto	Via I° Maggio, 13/8 - 40044 Pontecchio Marconi (BO)	0516 781 146
FERRARA	FORNASINI MAURO	Via Sammartina, 18/A - 44040 Chiesuol del Fosso (FE)	0532 978 450
FORLÌ - RAVENNA - RIMINI	ALPI GIUSEPPE	Via N. Copernico, 100 - 47100 Forlì	0543 725 589
MODENA Nord	CLIMASERVICE di Golinelli Stefano	Via Per Modena, 18/E - 41034 Finale Emilia (MO)	053 592 156
MODENA Sud	AERSAT s.n.c. di Leggio M. & Lollì S.	Piazza Beccadori, 19 - 41057 Spilamberto (MO)	059 782 908
PARMA	ALFATERMICA s.n.c. Galbano & Biondo	Via Mantova, 161 - 43100 Parma	0521 776 771
PIACENZA	MORETTI ALBANO & C. s.n.c.	Via Manini, 2/C - 26100 Cremona	0372 433 624
REGGIO EMILIA	ECOCLIMA S.r.l.	Via Maestri del lavoro, 14 - 42100 Reggio Emilia	0522 558 709
TOSCANA			
AREZZO	CLIMA SERVICE ETRURIA s.n.c.	Via G. Caboto, 69/71/73/75 - 52100 Arezzo	0575 900 700
FIRENZE - PRATO	S.E.A.T. di Benedetti Giancarlo	Via P. Fanfani, 55 - 50127 Firenze	0554 255 721
GROSSETO	ACQUA e ARIA SERVICE s.r.l.	Via D. Lazzaretti, 8A - 58100 Grosseto	0564 410 579
LIVORNO - PISA	SEA s.n.c. di Rocchi R. & C.	Via dell'Artigianato, Loc. Picchianti - 57121 Livorno	0586 426 471
LUCCA - PISTOIA	FRIGOTEC s.n.c. G. & MC. BENEDETTI	Via V. Civitali, 2 - 55100 Lucca	0583 491 089
MASSA CARRARA	TECNOFRIGO di Veracini Nandino	Via Lunense, 59 - 54036 Marina di Carrara (MS)	0585 631 831
SIENA	FRIGOTECNICA SENESE s.n.c. di B. & C.	Strada di Cerchiaia, 42 - Z.A. 53100 Siena	0577 284 330
MARCHE			
ANCONA - PESARO	MARCHETTI SAURO	Via M. Ricci, 16/A - 60020 Palombina (AN)	071 889 435
MACERATA - ASCOLI PICENO	CAST s.n.c. di Antinori-Cardinali & R.	Via D. Alighieri, 68 - 62010 Morrovalle (MC)	0733 865 271
UMBRIA			
PERUGIA	A.I.T. s.r.l.	Via dell'industria, Z.I. Molinaccio - 06154 Ponte S. Giovanni (PG)	0755 990 564
TERNI	CAPOCCETTI OTELLO	Via G. Medici, 14 - 05100 Terni	0744 277 169
ABRUZZO			
CHIETI - PESCARA - TERAMO - L'AQUILA	PETRONGOLO DINO	Via Torremontanara, 30 - 66010 Torre Vecchia Teatina (CH)	0871 360 311
LAZIO			
FROSINONE - LATINA	MASTROGIACOMO AIR SERVICE - M. C.	P.zza Berardi, 16 - 03023 Ceccano (FR)	0775 601 403
RIETI	CAPOCCETTI OTELLO	Via G. Medici, 14 - 05100 Terni	0744 277 169
ROMA	TAGLIAFERRI 2001 s.r.l.	Via Guidonia Montecelio snc - 00191 Roma	063 331 234
VITERBO	AIR FRIGO di Massimo Piacentini	Viale Baccelli, 74 - 00053 Civitavecchia (RM)	0766 541 945
CAMPANIA			
CAPRI	CATALDO COSTANZO	Via Tiberio, 7/F - 80073 Capri (NA)	0818 378 479
NAPOLI - CASERTA - BENEVENTO	AERCLIMA Sud s.n.c. di Fisciuno Carmelo & C.	Via Nuova Toscanella, 34/c - 80145 Napoli	0815 456 465
SALERNO - AVELLINO	SAIT s.r.l.	Via S. D'Alessandro, 20 - 84014 Nocera Inferiore (SA)	0815 178 451
PUGLIA			
BARI	KLIMAFRIGO s.r.l.	Via Vallone, 81 - 70121 Bari	0805 538 044
FOGGIA	CLIMACENTER di Amedeo Nardella	Via Carmicelli, 29 Pal. A Sc. A - 71016 San Severo (FG)	3396 522 443
LECCE - BRINDISI	GRASSO VINCENZO	Via G. Vinci, 15 - 73052 Parabita (LE)	0833 595 267
TARANTO	ORLANDO PASQUALE	Via Vespucci, 5 - 74023 Grottaglie (TA)	0995 639 823
BASILICATA			
MATERA - POTENZA	AERLUCANA di A. Scalcione	Via Dei Peucezi, 23 - 75100 Matera	0835 381 467
MOLISE			
CAMPOBASSO - ISERNIA	PETRONGOLO DINO	Via Torremontanara, 30 - 66010 Torre Vecchia Teatina (CH)	0871 360 311
CALABRIA			
CATANZARO - CROTONE	A.E.C. di Ranieri Annarita	Via B. Miraglia, 72 - 88100 Catanzaro	0961 771 123
COSENZA	CLIMA SUD s.n.c. dei F.lli Mandarinò	Via Tevere, 84/86 - 87030 Roges di Rende (CS)	0984 465 004
REGGIO CALABRIA	REPACI ANTONINO	Via Militare 2nda Trav. 8D - 89053 Catona (RC)	0965 301 431
REGGIO CALABRIA - VIBO VALENTIA	MANUTENSUD di Antonio Amato	Via F. Cilea, 62 - 88065 Guardavalle (CZ)	096 786 516
SICILIA			
CATANIA - MESSINA	GIUFFRIDA GIUSEPPE	Via Mandrà, 15/A - 95124 Catania	095 351 485
ENNA - CALTANISSETTA - AGRIGENTO	FONTI FILIPPO	Viale Aldo Moro, 141 - 93019 Sommatino (CL)	0922 871 333
PALERMO - TRAPANI	S.E.A.T. di A. Parisi & C. s.n.c.	Via T. Marcellini, 7 - 90135 Palermo	091 591 707
SIRACUSA - RAGUSA	FINOCCHIARO ANTONINO	Via Paternò, 71 - 96100 Siracusa	0931 756 911
SARDEGNA			
CAGLIARI - ORISTANO	MUREDDU L. di Mureddu Pasquale	Via Garigliano, 13 - 09122 Cagliari	070 284 652
SASSARI - NUORO	POSADINU SALVATORE IGNAZIO	Z.I. Predda Niedda - Sud - Strada 11 - 07100 Sassari	079 261 234



I dati tecnici riportati nella presente documentazione non sono impegnativi.
L'Aermec S.p.A. si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento tutte le
modifiche ritenute necessarie per il miglioramento del prodotto.

*Technical data shown in this booklet are not binding.
Aermec S.p.A. shall have the right to introduce at any time whatever modifica-
tions deemed necessary to the improvement of the product.*

AERMEC S.p.A.

I-37040 Bevilacqua (VR) - Italia
Via Roma, 44 - Tel. (+39) 0442 633111
Telefax (+39) 0442 93730 - (+39) 0442 93566
www.aermec.com
